

HAT-STORE



CRAVATTE
CAPPELLI
SCARPE...
SERAFINO CHIODI
PRACA AURANO-12



IL PASQUINO

COLONIALE

"Col tempo e con la pagna maturano le nespole..."

Abbonamento annuo 12000
Et. semestre 6000

UFFICI: R. 15 DE NOVENBRO, 34-anbr.
Caixas, 927 e "2 1" - Teleph. 2741 Cent.

ALLA CAMERA DEI DEPUTATI

Alla Camera Mussolini riportò un trionfo unico nella storia parlamentare.
(Telegrammi d'Italia)



Di fronte al dominatore gli animali più feroci diventano degli animali

ANDAR

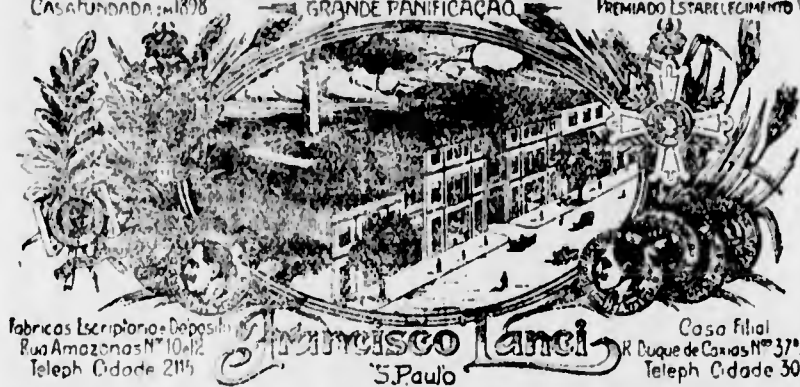
PRAT.

EST.

N.º de ORD.

Dos Tres Abruzzos

GRANDE FABRICA de MASSAS ALIMENTÍCIAS FABRICA de BISCOITOS e BÓLACHAS
CASA FUNDADA em 1898 GRANDE PANIFICAÇÃO PREMIADO ESTABELECIMENTO



Fabricas Escripção e Depósito
Rua Amazonas Nº 10-12
Teleph. Cidade 215

Francisco Lanci
S. Paulo

Casa Filial
R. Duque de Caxias Nº 37-37-1
Teleph. Cidade 305

Confeitaria Faselli

Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni familiari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Cioccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

CONFISERIA STABILE

— de —

Antonio Stabile

Telephone N. 2651 (Bras)

Especialidade em trabalho e corte da Ultima Moda

RUA DA MOOCA N. 115-A

— S. PAULO —

Premiato Stabilimento Pirotecnico

di JOSE COCCARO

Especialità in fuochi artificiali, bombe, mortaretti e fuochi da sala

Fabbrica e residenza:
Chacara Itayn — S. PAULO —

AV. REBOUCAS, 233

Il proprietario è abilitato per concorrere a qualunque concorso.



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per scarpe visitate, la fabbrica

E. GRIMALDI e Irmão

Rua Washington Luiz 17

ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

AI TRE ABRUZZI

FRANCISCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio e Fabbrica de Biscotti

Fabbrica e escritorio: R. Amazonas, 12 - Tel. 21-15, Cidade

Succursale: R. Duque de Caxias, 37 - Tel. 305 - S. PAULO

Confiseteria Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto
DI R. 15 de Nov., 52 (febr.) - S. Paulo
Antonio Mosca Tel. Cit. 3592



CONFISERIA LAMPOGLIA

de JACOMO LAMPOGLIA

- Executa-se qualquer trabalho pertencente a arte - Trabalha-se só o corte Americano -

Execução perfeita e elegante -

Preços modicos - RUA MANOEL DUTRA N. 37-A -

Telephone 2322 Avenida - S. PAULO

Telephonate para 344 BRAZ para mandar uma CAIXA de PASTEURISEE SUISE



DA DISTILLARIA BELLARD

U. della Satta

A' Cidade de Londres



Fratell Ricard

Sartoria
Cappelleria
Camiceria

I Signori Clienti comprando in questa Casa troveranno articoli finissimi con grande risparmio sui prezzi.

Rua São Bento n. 73

PRAÇA A. PRADO

GIORGI, PICOSSE & Cia.

Comunicano alla loro spettabile clientela che hanno sempre stock di

BREU — SODA — SEGO — SILICATO —
ORZO — FOLHA DE FLANDRES

ed altri articoli di importazione a prezzi da non temere concorrenza.

Nonchè

FABBRICHE di BURRO DI COCCO — OLIO DI COCCO — OLIO DI PALMA — OLIO DI RICINO — SAPONI — GRASSI LUBRIFICANTI — CANDELE, ecc. ecc.

Ricevono merce in consegna, anticipando denaro, ne trattano la vendita al miglior prezzo del giorno, o la ritengono in custodia, disponendo di locali adatti con magazzini proprii, serviti dalla Linha Ingleza in S. Caetano (chave "Giorgi").

SI COMPRA MAMMONA

Ufficio: VIA DO THESOURO N. 3 — 1.º Piano
Telefone, Central, 1-6-5-2

Casa Ranieri

IMPORTADORES
DE MIUDEZAS

FUNDADA EM 1900

Importação de Papelaria, artigos para Escriptorio, armarinho, Miudezas, Ferragens miudas e Cachimbos

Representante exclusivo de diversas casas italianas, com casa de compras em LUCCA (Italia) a cargo dos Srs. Prunetti Pietro e Figlio

VIA NAZIONALE N. 9

DEPOSITARIO DE CHAPEOS DE PALHA PARA COLONOS, RECEBIDOS DIRECTAMENTE DO CEARA' E RIO GRANDE DO SUL — TEM SEMPRE UM STOCK DE 350.000 CHAPEOS DE PALHA DESDE 25\$ O CENTO ATÉ 24\$000 A DUZIA — ENORME STOCK — GRANDE VARIEDADE

CASA ESPECIALISTA EM CORDAS, BARBANTES, LINHA CRUA PARA REDES - ANZOES, ETC. — TYPOGRAPHIA - FABRICA DE LIVROS EM BRANCO, CADERNOS CADERNETAS, FOLHINHAS, ETC. — UNICO DEPOSITARIO DO AFAMADO PAPEL ECONOMIA, O MELHOR E MAIS CONVENIENTE PAPEL PARA CARTAS

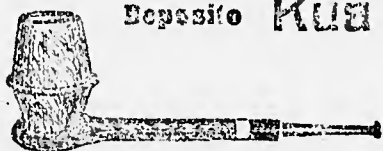
P. DE RANIERI

Loja e Escriptorio Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B

Deposito Rua Brig. Tobias, 77-A - S. PAULO

TELEPHONE, 710 - (Central)

Perto da Estação da Luz

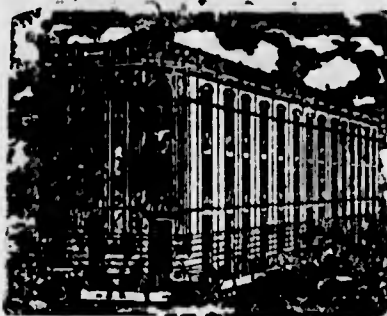


Tapezzeria de
JOSE' GHILARLI
Rua Barão de Itapetininga, 71
Telefone, 4891 Cidade
S. PAULO

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSO
COMFORT
Avenida Paulista

Il ritrovo degli Italiani in Santos
è il grande hotel
Washington
— DI —
Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» modern
Servizio di «Restaurant»
di prim'ordine.
Praça da Republica, 68
TELEF. 419
Dirimpetto alla Dogana



ROCCO MOSCA
— SARTE —
Sempre novità in stoffe inglesi
PRAÇA ANTONIO PRADO
N. 8 (sobr.)
Telefone - Central 2092

CASA GUIDI
è il ritrovo del Parque D. Pedro I
Tutte le feste vi è capretto, trippa e freddi a tutte le ore.
VINO TOSCANO, BARBERA E ASTI PIEMONTE
Aperto anche durante la notte
RUA 25 DE MARÇO N. 1
Tel. Cent. 2431

Casa Azul Olio, Vernici, Acqua di raggia e Tinte preparate di varie marche

CREMONINI & CECCHERINI

DEPOSITARI DELLA RINOMATA TINTA "SOLIDOL"

Liquido trasparente per pareti — Bianco per prima mano N. 0 — Bianco matte N. 1 — Bianco brillante N. 2.

Av. São João 217 - Telefono 2981 cidade — S. PAULO

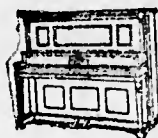
CASA REPUBLICA

LE MIGLIORI CALZATURE, sia da uomo che da donna e ragazzi, si trovano in vendita a prezzi mai visti in San Paolo, solo nella "Casa Republica".

Rua S. Amaro, 148 (esq. av. Brig. Luiz Antonio)
Tel. Cent., 5-1-0-1. S. PAULO

Fabbrica di Pianoforti-Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 59



Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi, di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti - Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrate di magnesio, Saponi. Vini bianchi e altre bibite igieniche. Catalogo gratis. **OLINTO BARBERIS** - Rua Paraíso, 25 - S. Paulo - Telefono 158, Avenida.

Giocatoli — Articoli per scritto-
rio — Gramofoni — Vitrole —
Dischi — Armoniche italiane
e delle piu' rinomate
fabbriche e Stru-
menti di corda
e rispettivi
accessori

27 FACCIN & CO. 27
R. Quintino Bocayuva - S. PAULO - Telef. 3315 cent.

PREZZI
ALLA POR-
TATA DI TUTTI

Unici depositari de
Dischi "Gaúcho"

Perfetti in suono - Perfetti in tutto
Superficie liscia e Resistente

I migliori e preferiti dischi nazionali - Chiedete cataloghi



**NÃO ESQUEÇAS
DE COMPRAR AS NOSSAS
ALLIANÇAS NA CASA CARLOS MASETTI & CIA**

INTERESSA-LHE
O NOSSO MOSTRADOR
TELEFONAR CID. 2708

Sadeira S.º Efigenia, 1

QUEREIS A FELICIDADE?

AS VOSSAS ALLIANÇAS DEVEM SER COMPRADAS
NA CASA

CARLOS MASETTI & C. IA

LAD. STA. EPHIGENIA N. 1

30 ANOS DE EXISTENCIA

Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità
— Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di comere. Prezzi modici.

JACOB GOLDSTEIN

Vendesi legna d'ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

MACCHINE

Compriamo ed abbiamo sempre disponibili

MACCHINE IN GENERALE PER INDUSTRIE
— LOCOMOBILI — CALDAIE — MOTORI ELET-
TRICI ED A VAPORE — MACCHINE PER SE-
GHERIE — OFFICINE MECCANICHE, ZUC-
CHERIFICI ecc.

UNICI AGENTI DELLA IMPASTATRICE UNI-
VERSALE PER PANE RECORD

Ernesto Cocito & C.

Rua do Carmo, 11 - Caixa 701 - S. Paulo

Gli illustri clinici del Gabinetto Medico-Legale e dell'Assistenza Poliziale parlano sul

Guaraná Espumante

I sigg. Zanotta, Lorenzi & Cia., fabbricanti del "GUARANA' ESPUMANTE", hanno ricevuto i seguenti altri attestati, sul valore e la superiorità della benemerita bevanda nazionale:

Dr. Olavo do Castilho:

"Avversario, per principio, delle bibite alcoliche, faccio uso, abitualmente, del "Guraná Espumante", essendo un prodotto di gradevole gusto e di proprietà terapeutiche eccellenti e, perciò, non esito a raccomandarla al consumo quotidiano del pubblico".

Dr. Carlos Gonzaga de Oliveira:

"Il "Guaraná Espumante" è una bibita gustosa, nutritiva e di alto valore terapeutico. Per tale motivo lo consiglio giornalmente".

Dr. Marcondes Machado:

"Il "Guaraná Espumante", bevanda senz'alcool, è di sapore molto gradevole, scrupolosamente manipolata e molto raccomandabile per le proprietà terapeutiche del suo principio attivo, potendo essere usata da vecchi e da giovani".

Dr. Rebello Netto:

"Opino essere il "Guaraná Espumante" un gradevole rinfresco, che sostituisce con vantaggio le bevande alcoliche".

Dr. J. M. Passalacqua:

"Il "Guaraná Espumante", per le sue ottime qualità di bibita gradevole e per gli elementi terapeutici che contiene, è la bevanda ideale per la campagna contro l'alcoolismo".

Dr. Alfredo de Castro:

"Considero il "Guaraná Espumante" una eccellente bibita, e l'ho riconosciuta esente, completamente, da alcool".

Aos Agricultores e Criadores

ALFAFA

Deposito de Sementes de Alfafa, Catingueiro Roxo, Jaraguá, Rhodes, Cabelo de Negro, Mucunas, etc., para pasto e fenação. — Plantas Fructíferas enxertadas — mas plantas que rendem e sementes que nascem. Pulverisadores Vermorel e todas as drogas e objectos para Agricultura scientifica.

COCITO IRMÃO

Rua Paula Souza, 56 - S. PAULO

Caixa 275 — Telegr.: "COCITO"



BAZAR POPULAR

Av. Ban. Postosa, 365

Telephone, 1233 - Braz

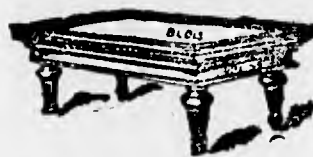
S. PAULO

UNICO BAZAR DEL BRAZ

con assortimento completo di giocattoli

IL VERO PARADISO DEI BAMBINI

Grande Fabrica di Bigliardi
Casa Blois



Pulegge di legno privilegiate col n. 4.361 - Telai di qualunque fattura e utensili per le fabbriche di tessuti.

49 - RUA DOS GUSMÕES - 49



Grande Fabrica di
Manichini Americana

Molde de caubie e em tamanho Singer - Manichini - Vendita a vareo natural - Si vendono anche pezzi di stoffe per cappotti e si fanno riparazioni garantite.

Jose Roberto Garard

R. G. BOCAIUVVA

N. 11 -

TEL. 223 - Central

S. PAULO

PRIMEIRA LIQUIDAÇÃO

GASA VANDA

Fazendas, Armario, Avismen-
tos para Costureiras e Alfai-
taria

Sortimento completo de
Cravatas e Artigos Finos

para Homens e Meninos

Especialidade em tecidos de Seda
Perfumaria estrangeira e Nacional

— IMPORTAÇÃO DIRECTA —

FRANCISCO LATINI & C.

Telephone, Cidade 2522

Rua St. Ephigênia, 23

SÃO PAULO

STABILIMENTO VINICOLO



PIO PENNONE

CANELLI

VINI PIEMONTESI

In casso, Fusti e 1/2 Fusti
DELLA RINOMATA CASA
PIO PENNONE
di CANELLI "ITALIA"

MOSCATO di Canelli, specialità della casa. - NEBIOLO - BRACHETTO - BAROLO - FREISA - GRIGNOLINO Bianco Sordo - Dolcetto - BARBERA extra spumante ecc.

Succursale in S. Paolo

ALDO PENNONE - R. Barra Fudja, 88

- Tel. Cid. 430 -

Detti vini si trovano in vendita presso le più rinomate Ditte - Bar - Confeetterie - Ristoranti - Empori, ecc. ecc.

FORME PER CALZOLARI

e per fare pedane, sono adatte per allargare scarpe pure in nostra fabbricazione, abbiamo inoltre avuto occasione di comporre una partita di forme usate quasi tutte di legname straniero sui tipi moderni, tutte ferrate e possiamo offrirle a soli tre mil. nel paio. Rivolgersi a Giovanni Ferro, R. E. de Abreu, 13, posto fino al Largo S. Bento.

Electro Technica Brasileira

- de -

LUIZ FERREIRA & Co.
Empreiteiros Electricistas Mechanicos

Concedo de Machinas de escrever

R. Barão de Paranapiacaba, 2
Teleph. Cent. 213 - S. PAULO

"ENERGO"

SOFFRITE D'ESAURIMENTO NERVOSO?

Gli sforzi cerebrali, gli strapazzi fisici ed intellettuali resi necessari dalla lotta per la vita, i dolori morali e le sofferenze intime sono tutte cause deprimenti del cervello e del midollo spinale che conducono all'indebolimento graduale di tutto il sistema nervoso.

I sintomi che piu' comunemente colpiscono questi ammalati sono: pesantezza di testa, stordimento, sonnolenza, dopo i pasti, sonni agitati e penosi, insonnia, formicolio alle membra, tuffi sanguigni alla faccia, ronzio agli orecchi, angoscia, senza ragione, impressionabilità, irritabilità al minimo contrasto, tremori, nevralgie, emicranie, palpitazioni di cuore, disturbi di stomaco ed intestino, ottusità intellettuale, congestione cerebrale, emiplegia, paralisi nelle varie forme, astasia, ecc.

Le persone affette da esaurimento nervoso, tralascino le inutili cure medicamentose e ricorrano prontamente al trattamento elettro galvanico ENERGO a correnti deboli che è infallibile ed inesauribile nel ripristino dell'attività nervosa esaurita; esso rigenera i nervi, i muscoli ed i tessuti consumati, riattiva il sangue impoverito, rinforza e ristora il fisico ed il morale.

Informazioni: ISTITUTO "ENERGO".

FERRARIS & COMP.

Rua Libero Badaró N. 9 - S. PAULO

CAIXA POSTAL, 1571

BELLO HORIZONTE - E. F. CIMA

Avenida São Francisco, N. 462

VISITE MEDICHE GRATUITE

Romani, Simonini, Toschi & Comp.

RUA 25 DE MARÇO, 107 - S. PAULO

Abbiamo la soddisfazione di partecipare alla nostra affezionata Clientela ed alla Piazza in generale che alla

Esposizione Generale Internazionale del Centenario IN RIO DE JANEIRO

sono stati premiati con **MEDAGLIA D'ORO**

i nostri: VINI IN BORDOLESI ED IN FIASCHI
ed OLII DI NOSTRA PRODUZIONE

articoli questi che si distinguono
per la nostra marca registrata

ROSITO

Abbiamo attualmente in magazzino, oltre ad un grande stock dei suddetti articoli una forte partita di FORMAGGI ROMANO E PECORINO di nostra diretta importazione, che vendiamo a prezzi vantaggiosi.

IL PASQUINO COLONIALE



Il caso Longobardi

Il caso del signor Longobardi, che sta navigando su di una fragile navicella per raggiungere Assunzione, la capitale del Paraguay, ha messo in evidenza ancora una volta che quando il "Piccolo" dice nero, il "Fanfulla" dice bianco, o viceversa. Ma la verità dove sta?

E' entrato anche in hallo il Console a dire la sua; e pare a noi che tanto il Console quanto i due giornali abbiano fatto un'ottima pesca di granchi.

Ha torto il "Piccolo" quando dice che il Longobardi non può vestire l'uniforme del soldato italiano; perché quando all'uniforme non sono collocate le stellette, l'uniforme è un semplice vestito senza importanza. Anche molti suonatori di banda vestono la divisa dei nostri soldati; e nessuno mai ci ha trovato nulla a ridire.

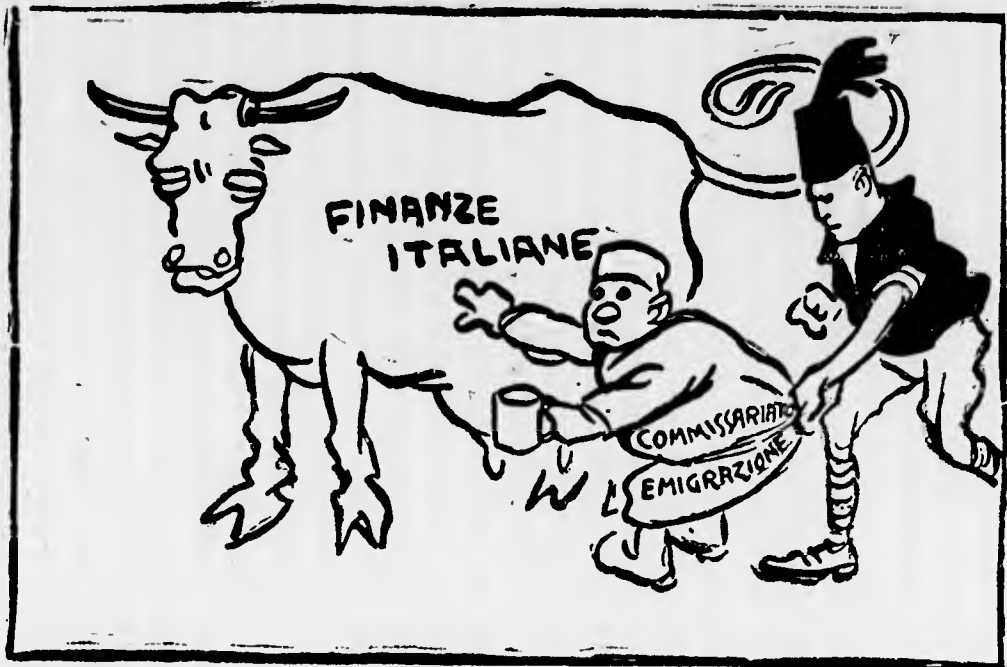
Il Console seguendo la teoria del "Piccolo" ha pescato anche lui un bel granchio, ricordando una circolare che sta al caso come i famosi cavoli nella non meno famosa merenda.

Ha torto il "Fanfulla" quando dice che il Longobardi sta facendo un viaggio di una grande portata scientifica. Non è vero niente.

Il Longobardi sta facendo un viaggio sportivo senza mire di sorta; non scopre nulla; non osserva nulla perché gli mancano gli strumenti e i mezzi scientifici. Niente quindi Stanley o generale Rondon! Chi ha pagato in parte il *pato* fu la Società Esperia e un gruppo di eterni ingenni.

Il Longobardi potrebbe anche fare a meno di vestire l'abito che portò in tempo di guerra (ché non tutti posso-

LA SOPPRESSIONE DEL COMMISSARIATO DI EMIGRAZIONE



Mussolini — Bisogna finirlo, anche con questo succhione!

no sottillizzare nelle stellette o nelle mostrine!) e potrebbe anche fare a meno di farsi chiamare ufficiale italiano.

Durante la guerra, tutti hanno fatto il loro dovere; e dei gradi conquistati dovrebbe rimanere soltanto un ricordo, con la soddisfazione dell'obbligo compiuto. Ma adesso (ed è ormai un bel pezzetto!) che la guerra è finita, bisogna che ognuno riprenda il suo posto nella vita reale di lavoro o di studio. E chi non ha la sua via, se la cerchi e dia un addio alle imprese audaci sì, ma niente gloriose quando o non si hanno i mezzi per compierle o si vogliono compiere a spese altrui.

Un po' di buon senso dovrebbe guidarci — e, allora, quante magre figure di meno!

Il gran stratega

Chiamò a raccolta tutti i suoi soldati e fece loro un discorsetto metà in francese, l'altra metà in portoghese, intercalandovi molti *pe la maronna...*

Il finale fu così:

— Ufficiali, mezz'ufficiali, sott'ufficiali, caporali e soldati!

Il nemico si agguerrisce, il nemico minaccia, il nemico s'avanza!

Bisogna lottare! Nel nome di Rotellini che rappresenta la latinità e il consumo dei vari prodotti italiani, nel nome mio che rappresento la munificenza all'estero, dob-

biamo respingere, con tutte le nostre forze, gli assalti dei piccolini che marciano a grandi giornate sulla via del successo.

Camerati, trent'anni di gloria vi guardano! Non lasciatevi guardare invano! O vivremo della gloria o, *pe la maronna* pugnando si morrà!

— Bravo — disse Natale

— parli meglio del Console!

— Comanda — soggiunse Carletto — siamo qui agli ordini!

— Or bene — continuò il Munifico — io partirò per la Paulista per tenervi delle conferenze, come io solo so tenere; poi andrò sulla Mogyana.

Poi... ma è affar mio! Tu Cyrano parti pure sui treni di lusso, ma va a Rio e lotta come sapevano lot-

REGALI per qualsiasi occorrenza e di tutti i prezzi, possono farsi con oggetti acquistati presso la

CASA AUTOPIANO di Murino Irmãos & C. che ne possiede il più ricco assortimento.

Pianoforte RÖNISCH-AUTOPIANI

SCHUMANN — Penne Stilografiche — Vibratori Elettrici — Oggetti artistici — Novità — Apparecchi Elettrici Italiani.

Rua Direita, 10 — Rua Alvares Penteadó, 2
Telephone Central, 1709 — Casella Postale, 1098

LA CASA SOTERO

— E —
LA CASA DI FRANCO

Vendono i loro celebri piani
Blüthner - Schiedmayer

Neufeld - Limmernau

A ra'e mensili nelle migliori condizioni

PROVERBI ILLUSTATI



Il console: Sì, purtroppo! Dalla padella nella bragia!

tar 13 della disfida di Trani.

Tu Natale parti per la Sorocabana e spiega tutti i tesori della tua portentosa eloquenza forense.

Tu Zulli parti una sera per Belemzinho, una sera per Villa Marianna, un'altra sera magari per la *freguezia do O.* e se non sai parlare, canta e che il tuo canto non sia sterile...

Intanto arriverà un rinforzo: Rotellini...

CON LE MOLLE

Nel "Fanfulla" di mercoledì scorso si parla del Bexiga e si legge:

"...il Bexiga sbocca in un largo che si trova a pochi passi lontano dal cuore della città".

Bellissimo quel *largo*, a pochi passi dal *cuore* che si leggerà quando il "Fanfulla" parlerà di Villa Marabura che è distante... molti passi dal cuore della città!

*

Nei giornali di lunedì scorso si è letto una comunicazione della "Dante" che diceva sostanzialmente così:

"Sono invitati, *d'urgenza* i signori consiglieri d'intercessione questa sera alle ore 20.30 recarsi ad una riunione straordinaria del consiglio per trattare cose di *relativa* importanza.

LA SEGRETERIA"

Ecco il segretario della "Dante" quando ha compilato quel co-

municato o pensava al celebre filosofo Einstein, il fondatore della teoria della *relatività* o ha voluto giocare un tiro allegro ai consiglieri della "Dante" invitandoli, *d'urgenza*, ad una riunione di *importanza relativa*, vale a dire di poco conto!

*

In una notarella della cronaca del "Fanfulla" si leggeva, mercoledì scorso, questo bel periodo: "Il tram, prendendo, *decisamente*, la lunga e magnifica avenida Ceiso Garcia...".

Quel *decisamente*, parlando di un tram, è una perla preziosa!

*

Quei quattro ragazzetti, che stampano quella rivistola allegra che s'intitola *Jumentus*, non sono ancora soddisfatti delle tirate d'orecchie che abbiamo loro date, per la mese abbondante di stralucioni coi quali lardellano la loro prosa e le loro poesie. Anzi, giocando d'audacia, dicono che la perla l'abbiamo avuta noi!

Anche Pulcinella quando prendeva le botte, si contentava di dire: *sorto rumore!*

E il proverbio insegna che chi si contenta, gode!

Beati loro!

*

Nel "Fanfulla" di giovedì si legge questo "giuro di esperienza":

Ogni uomo che ha la lingua, non è uomo se, con essa, non sa guadagnare un adorno! Dal che si deduce che le donne si guadagnano (bello quel... guadagnare una d'opale) con la lingua e che quelli che non si riescono non sono... uomini!

E che cosa saranno?

Quelle manovre di lingua sono dei *giuri di esperienza* sì, ma di esperienza pornografica! Povero giornalista!

*

Questa prosa da giardino zoologico la troviamo nel "Fanfulla" di giovedì scorso a proposito di una recensione sul libro "Os condenados".

Il discorso di Jundiahy

Appena il professore Cav. Uff. Biondo Zuccolieri finì di parlare, la gente rimase con la bocca spalancata.

(Dai giornali).

Signori colendissimi, ascoltate Uno dei miei discorsi originali, plasmati al futurismo; ma, scusate, questo non cale!

Innanzi alla bandiera tricolore, potrei parlarvi della patria nostra, o la vampata che ci accende in cuore potrei ridire!

Ma la natura che mi ha fatto il dono d'un ingegno spigliato e perspicace, mi eleva; ed io con altri accordi suono la lira mia!

Signori, la bandiera quand'è vecchia voi lo sapete che fa brodo buono; ma la gallina quanto più s'invecchia sempre più onore reca al capitano.

Il vino di trent'anni è prelibato; la soppresata è buona, stagionata; un palazzone di cemento armato, se più s'invecchia, più si fa sicuro.

La donna non è vecchia di trent'anni, ma un sodalizio ha fatto il tempo suo; per evitare i guai ed i malanni ci vuole una bandiera nuova, nuova!

La chiusa al mio discorso la vò fare all'uso di un poeta coloniale: Gridate assieme a me: uno, due e tre, evviva la regina, evviva il re.

Cav. Uff. prof. Biondo Zuccolieri.

Eccola:

"Evidentemente, esaminando *troppo da vicino* questa prosa ci accorgiamo, alla fine, che essa ci piace straordinariamente, poiché tutta è disposta in linee chiare e precise, senza quelle nebulosità stilistiche che è necessario guardarle da una mezza altezza e in una mezza luce".

Quell'esaminare la prosa *troppo da vicino*, vale una miniera di diamanti! Ma la più bella è la sentenza, secondo la quale, le nebulosità stilistiche bisogna guardarle... da una mezza altezza e... in una mezza luce!

Già! da un secondo piano... con l'*abat-jour*, in *pijama* con la lente d'ingrandimento!

E, con questa roba, Poci s'illude di porre un freno alla decadenza del "Fanfulla"! Sta fresco!

Un referendum

Una lettrice ci scrive domandandoci se sappiamo chi è quella signora o signorina che collabora al "Piccolo" e si firma *Miti*. Per quante ricerche abbiamo fatto i nostri *reporters*, che sono i più abili della città, non sono riusciti a svelare il mistero di *Miti*. Per soddisfare una legittima curiosità del pubblico ed anche per infliggere una severa lezione ai nostri *reporters*, che pare vogliano riposare sui tanti allori mietuti nel passato, indichiamo un *referendum* fra i nostri lettori che invitiamo a rispondere a queste domande:

— Sapete chi è *Miti*?

— Se non lo sapete, come ve la figurate?

Leiteria e Confeiteria "Elite"
 RUA JOSÉ PASQUINO, 154
 Tel. 101.439

Grande sortimento de conservas e bebidas finas, uchuas, sorvetes, geléas, lases, bolachos, etc. Arregas hollandesas, em abeira. Arregas Greças, Murtas, Russas, Francesas, Frias, Vinho de mesa, etc.

Sorvetes variados todos os dias. Aberto até alta hora da noite.

GIARDINO ZOOLOGICO COLONIALE



Appena si seppe che il Consiglio Municipale di S. Paolo vuole creare in S. Paolo un giardino zoologico sullo stile di quelli delle grandi metropoli, Londra, Roma, Buenos Aires, Voltolino ci disse:

— È la colonia nostra non vorrà parteciparvi?

— Credo di sì, dal momento che gli italiani hanno sempre contribuito a tutte le manifestazioni del progresso di San Paolo!

— Allora lascia fare a me!

E fu così che sorse la sezione: *Giardino Zoologico Coloniale* che vede la luce in questo numero e nella quale figurano come capofila Poci, l'elefantaccio, varie

grosse personalità coloniali (l'acquella industriale, il pavone dell'Avenida, il leone del largo Antonio Prado, l'orso di rua 15) alcuni giornalisti noti e poco noti e come codalista Lino, il feroce mangiatore del Museo!

IL NAUFRAGIO... DEL "PRINCIPE DI UDINE"



Il capitano a Poci: Crudele! Perché ammazzi tanta gente?

Da una settimana all'altra

Benito Mussolini, alla riapertura della Camera dei Deputati, ha tenuto il linguaggio energico del vero dittatore. Mai uomo di governo è stato tanto audace. Con la parola inde, irriverente, impetuosa ha dato una vigorosa lezione di ardire, schiacciando sonoramente le guancie flaccide dei deputati che non seppero trovare uno scatto di reazione; poi fece un'abile esaltazione dei diritti e dell'autorità dello Stato contro tutti. Proclamò non solo la volontà di un partito — il fascismo — ma la volontà del Paese e la forza spontanea del popolo italiano di ribellione per una vita nuova, di dignità e di gloria. Quella di Mussolini fu una vera insurrezione; una insurrezione santa e giusta contro quella democrazia parlamentare che stava per consegnare la nazione italiana alla dittatura bolscevica.

Questa torpida e sterile democrazia aveva commesso un vero delitto permettendo che la propenza straniera spogliasse l'Italia, dopo la tremenda guerra e la tremenda vittoria, dei frutti della vittoria. E il popolo d'Italia, che aveva sofferto in silenzio, all'apparizione di un uomo che, con una crisi storica, dava alla nazione il pieno possesso di sé stessa e dei suoi destini, ha applaudito con grande entusiasmo. Mussolini ha operato il miracolo, rivendicando lo spirito, la

volontà, il diritto dell'Italia vittoriosa nel mondo.

Bisogna ricordare il passato per capire bene il presente. Il malcontento parlamentare aveva falsato lo spirito della Costituzione e la falsificazione della Costituzione aveva reso impossibile la formazione di governi nazionali.

La Corona, ridotta al modesto ufficio di notaio del Parlamento, era divenuta, ormai, un istituto anticostituzionale. E da una costituzione così deturpata non potevano sorgere governi nazionali. Sorgevano invece governi parlamentari, quasi sempre insensibili alla voce dei veri interessi della Nazione, governi che trafficavano con le forze antinazionali per mantenersi solidi sopra la sola base, sulla quale — secondo la falsa costituzione — dovevano poggiare: quella parlamentare. Governi che potevano impunemente sperperare e frodare la vittoria conquistata col sangue italiano, amnistiare i disertori, tradire la Dalmazia, abbandonare Vallona, soffocare nel sangue la volontà italiana di Fiume.

Una costituzione che dava origine a mostruosità simili, non era e non poteva essere la vera costituzione del Regno d'Italia. E se anche fosse stata, primo dovere dell'Italia vittoriosa sarebbe stato abolirla.

Fortunatamente, col gesto fascista, si è ricondotto la funzione parlamentare nello spirito della vera costituzione.

La pressione delle forze nazionali è stata pertanto perfettamente legalitaria, oltreché giustificata da superiori necessità nazionali. Fuori della legalità è stata invece la degenerazione parlamentare, che dopo la guerra vittoriosa dilagò fino a ripristinare gli uomini e i valori, che la vittoria avevano deprecata.

Ora il fatto stesso dell'avvento di un governo nazionale importa il ritorno alle sane norme costituzionali. La sua nascita è stata un fenomeno di ordine. Esso sorse da una crisi, prodotta fuori del Parlamento, e che si risolvettesse sul terreno nazionale.

L'atto stesso della sua formazione, superando le mere contingenze parlamentari, valorizzò la Monarchia, e la dimostrò l'istituto nazionale per eccellenza. La Monarchia Sabauda che fu tuttora con lo spirito nazionale del Popolo italiano nei cimenti più ardui, ritroverà, nel governo nazionale, la sua funzione di istituto centrale del nostro regime.

Non si può, nei pochi giorni da che Mussolini ha assunto il potere, nemmeno lontanamente enunciare un giudizio sul suo programma che solo il domani ci permetterà un esame.

Ma ci piace, intanto ricordare quali sono i capisaldi, su cui si basa l'azione del nuovo governo:

- Ridurre i ministeri;
- dare l'autonomia a tutti i servizi pubblici per avviarli alle gestioni private;
- ridurre tutti gli uffici di

Chirurgia, Parti e Malattie delle Signore
Dott. Fazzeno Orcesi
 Chirurgo del Sanatorio Santa Caterina - Antico interno, per concorso, della Clinica Ginecologica della Santa Casa - Ex-assistente della Clinica dei Parti annessa alla "Maternità" - Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina
 Residenza: AV. PAULISTA, 141
 Tel. Avenida 197 - Consultorio: R. DIRETTA, 8 A (Sobrelaja) Sale 14 e 16 - Tel. Central 2387
 Dalle 2 alle 4

qualsiasi ordine dal giudiziario, all'amministrativo contro le resistenze superstiti dell'elettoralismo;

- rivedere i bilanci per impedire lo sperpero di gestione;
- ristabilire direttive semplici, nazionali nella nostra politica estera specie nei due problemi dominanti: pace orientale e abbinamento dei debiti interalleati con le riparazioni;
- costringere la Camera dei Deputati a lavorare seriamente nel silenzio delle Commissioni oggi costituite secondo le rappresentanze dei partiti;
- governare la Camera, anziché esserne il servo.

Una delle questioni più importanti che bisogna subito risolvere è quello delle economie.

Ora il disavanzo, che si prevede in circa 6 miliardi, deve a qualunque costo essere eliminato senza aumentare la circolazione, facendo economie e distribuendo meglio il carico tributario.

L'opera più urgente da compiere e l'eliminazione delle spese meno urgenti e non necessarie, la sistemazione del nostro ordinamento tributario con l'attuazione della riforma dei tributi diretti, con la rivalutazione delle imposte globali coordinate ai redditi e patrimoni complessivi e con la semplificazione e generalizzazione delle tasse sulle vendite e sul lusso.

Quest'opera potrà eliminare le esagerazioni fiscali su alcuni gruppi e le maggiori sperequazioni, aumentando il gettito complessivo con l'estensione degli accertamenti e redditi attualmente esenti.

Solo dopo che si sia certi, che la pressione non metta in pericolo il soddisfacimento dei bisogni privati attuali e la formazione del nuovo risparmio, destinato a promuovere il progresso del Paese, solo allora si può affrontare l'altro lato del problema, come ripartire la pressione totale delle varie classi sociali e sui singoli individui di ogni classe.

Alla Conferenza di Losanna, che deve dare la pace al mondo, l'Italia sta facendo, per opera di

MATA-DORES para todos e sem distincão

LINIMENTO DE SLOAN

PARA RHEUMATISMO E QUALQUER DOR

Para ECZEMAS use UNGUENTO DE SLOAN

LABORATORIO DI ANALISI

Dr. LUIZ MIGLIANO

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras.

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAJUVA, 36 - Tel. 425 Central

Cott. ALFIO BRASSI

Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riuniti di Roma
 Chirurgia generale — Malattie delle signore, delle tiroide (Gozzo) — Vie urinarie — Ostetricia.
 Consultazioni: dalle 8 alle 10 e dalle 13 alle 16
RUA VERGUEIRO N. 287
 Telefono Av. 145

Mussolini, una figura decorosissima. In primo luogo egli ha ottenuto che l'Intesa riconoscesse all'Italia una posizione di perfetta eguaglianza in tutti i diritti che possono derivare dalle soluzioni dei problemi.

Inoltre ha ottenuto l'uguaglianza perfetta dell'Italia anche nelle disposizioni prese per la presidenza della Conferenza. Infatti il primo comunicato dato alla stampa era così vergato:

"Tre ministri hanno concordato che tutte le questioni da risolversi nella Conferenza di Losanna saranno studiate sotto il punto di vista dell'amicizia cordiale e della uguaglianza fra i paesi alleati".

Ed ancora ha fatto capire una verità semplice ma che sarà ricca di risultati e che, cioè, molto più gli alleati hanno bisogno della collaborazione e della solidarietà dell'Italia che non questa della loro.

Primo grande successo! Ma ne dovremo registrare degli altri.

Intanto nell'importantissimo dibattito si vengono profilando le due tesi sulle quali si ingaggeranno le battaglie decisive: la tesi turca suffragata degli appoggi tedeschi e russi e quella dell'Intesa. E sarà un duello di una portata eccezionale.

Coloni a milioni

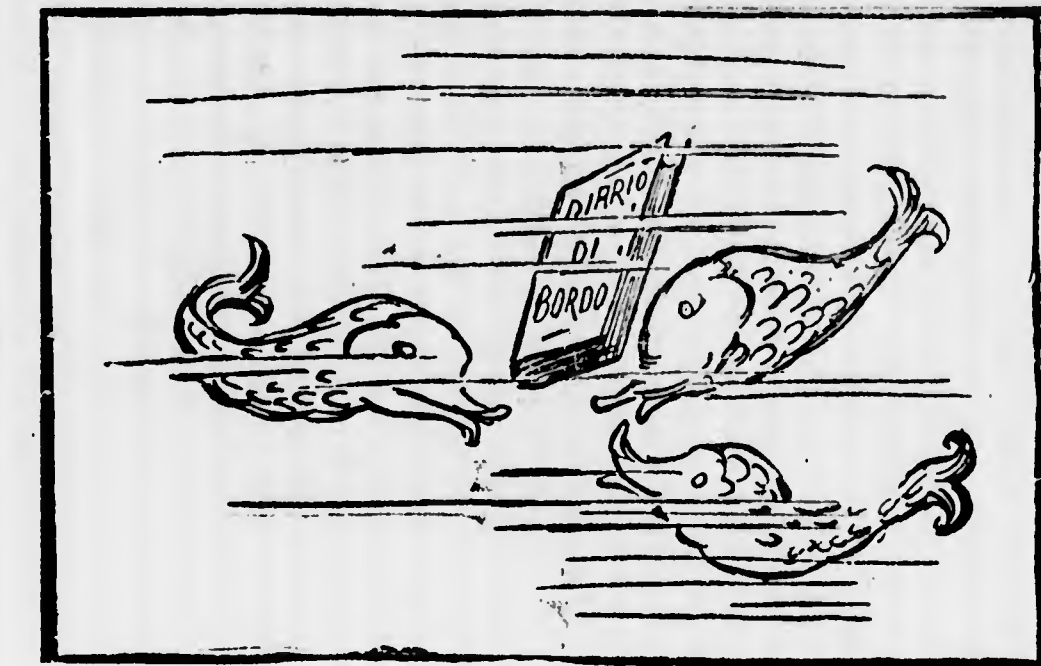
I due fazendeiros calati freschi freschi da Jaboticabal se ne stavano ben tranquilli e sorridenti alla Confeetteria sorbendo il loro buon bicchiere di birra Caracul, discutendo sulla "lavoura".

Due tipi veramente differenti l'un dall'altro. Uno, vecchio, fazendeiro dall'antico stampo, prospero prima dell'aurea legge del 13 maggio, l'altro moderno, dalle idee diametralmente opposte al collega in agricoltura. In fondo due brave persone come in generale lo sono i figli della terra paulista.

— Ti dico io, che ho speso un "dinheirão" in telegrammi — incominciò il vecchio tutto contento accendendo la sigaretta di paglia.
 — Ho telegrafato a Souza Dantas a Roma, a Bernardes e al Ministro italiano a Rio, al nostro Washington e alla Sociedade Rural qui di San Paulo, poi altri telegrammi ancora a destra e a sinistra.

— Tutto questo è "bobagem", — rispondeva l'altro con un'alzata di spalle.

— Nossignore. Bisogna pur mostrare la nostra riconoscenza a chi cerca di salvarci. Ora, "ho-



Un delfino — Lo mangiamo?
 Un altro delfino — Noi lasciamolo al "Faniulla"!

mem de Deus", se continua di questo passo, ti saluto fazenda senza le braccia per lavorarla. Ah, "até logo seu Prinetti".

— Credo che o tal Prinetti sia passato a miglior vita. Ma tanto noi non si è mai capito un acca su quel famoso Decreto.

— Io so una cosa soltanto, ci sospese l'emigrazione per rovinarci. Forse era pagato dall'Argentina.

— Tu parli come un'oca.
 — Bene; bene; lasciamolo stare. Intanto fra qualche giorno sbarcheranno a Santos i primi ventimila coloni.

Il fazendeiro giovine si mise a ridere. — Capperi, fra pochi giorni nientemeno che una leva di ventimila; neanche si trattasse di sardelle.

— Ce ne vogliono dei vapori, vecchio.

— L'Italia metterà tutta subito a nostra disposizione la sua flotta mercantile e se non basta anche quella da guerra. "Dinheiro haja" come diceva Rio Branco. O barão!... E poi abbiamo i bastimenti del "Lloyd Brasileiro" da mandar su e giù per il carico e scarico.

— Tu adopera sempre l'antico linguaggio. Caricar e scaricare nomi come si trattasse di sacchi di caffè. Se tu sapessi come il

mondo è cambiato. Ma tanto a Jaboticabal nessuno se ne accorge.

Il vecchio fazendeiro, gongolante di gioia continuava a parlare per suo conto.

— Per la fine di quest'anno calcolo che ne arriveranno centomila, ma dentro il 1923 ne avremo almeno due milioni. La nostra produzione di caffè "espantarà o mundo!"

— Bravo collega! e dove la metteresti a dormire tutta questa gente? Sopra gli alberi? Le case non s'improvvisano come tu improvvisi i tuoi calcoli.

— Mangiare e dormire è il meno, basta che vengano. Al resto ci si penserà più tardi.

— E se invece di mandarli a San Paulo, il Governo li destinasse al Paraná od a Rio Grande?

— Li destinino dove vogliono, ma io ti vedo già le barche a Santos e le sequestreremo tutte. Mi ricordo i bei tempi! Dal 1889 al 1895; che cuccagna compadre!

— Ad ogni modo domanderò informazioni e se ci fosse sotto il tradimento, lascia fare a noi fazendieri la giusta "vingança" **II RUBEREMO!** La lavoura di S. Paulo sopra di tutto. Si fa come in antico; spuntarla ad ogni costo, magari movendo guerra al Paraná, a Rio Grande, al Matto

Grosso pur di avere con noi i coloni, roba comprata coi nostri soldi.

Lo ascoltavo in silenzio presso un tavolo vicino e mi godevo gli scatti, le emulazioni, le minacce dell'ambo fazendeiro, tutto sconvolto per le osservazioni del suo collega.

Ah, al ratto delle Sabine, degli antichi romani, c'era qui dunque chi proponeva il ratto dei novelli... Sabine e che Sabine!... dopo la grande guerra!

Così, va il mondo...

Naturalmente, qualunque matrimonio che si rispetta procede a questo modo:

Fidanzamento: Amore, desiderio, mistero che attrae, mi amerai sempre, sì, anche dopo morto, non dire sciocchezze, noi due non morremo mai, attenta che viene mamma.

Sposalizio: Messa in scena, chiasso, fragore, colore, fiori, parole, parole, parole, champagne, tradizionale penna d'oro. Tutta una somma di cose scelte apposta per dare lo stordimento. Valore simbolico della cerimonia: stordire le vittime perché non abbiano la coscienza della grave corbelleria che stanno commettendo.

Viaggio di nozze: Esposizione a itinerario combinato di quella medesima corbelleria, a consolazione del maggior numero possibile di spettatori che l'hanno già compiuta.

Prima notte: Tira via, non c'è mamma!

Primo anno: — Un anno fa non mi avresti fatta pian-



Cercate un buon tintore?
Dirigetevi alla
Tinturaria Chimica
Mascigrande & Filho
R. MARQUEZ DE ITU', 50
Tel. Cid. 5162 — S. PAULO

gere così! — Non sono io che ti faccio piangere, sei tu che hai i rubinetti agli occhi! — Cattivo! — Ugglosa!

Secondo anno: — Due anni fa non saresti stato fuori una settimana senza portarmi con te. — Non si può mica star sempre appiccicati come l'ostrica e il palo. Non amo il ridicolo. — Perfido, crudele e volgare! — ... Y-vonne, inlo bel tesoro...

Quinto anno: — La signora è rientrata? — No, signore. — E quei fiori? — Li ha mandati il signor Cavaliere per l'onomastico della signora. — Ah! E' il suo onomastico, oggi? — Sì, signore. — Sta bene. Portatemi il pardessus nero. — Pranza in casa, il signore? — No.

Settimo anno: — Papà, mi porti oggi al cinema? — Non posso, caro: forse mamma ti ci porterà. — Vieni vieni, amore della tua mamma. Tuo padre è troppo occupato, per ricordarsi di volerti bene.



Il Console — Da Scilla a Cariddi

Le chiacchiere di Masonelli

Lettera aperta del nobiluomo agricolo Pietro Sgorlon fu Nicodemo a Sua Eccellenza Benito Mussolini — Roma o dove si trova.

— Ti Nina, sta ferma, mettete in un canton, quieta quieta. Ecco qua el Tico-Tico per la lettura educativa con illustrazioni e l'ultimo numero del "Pasqualino" per divertirti convenientemente. Ti zè a posto? Molto ben. Go bisogno de raccoglimento e di ponderazione analoga per scrivere de alta politica a colui il quale guida a salti e rebaltoni le così dette sorti de lo Stato che sarebbe l'Italia ancora Unita.

Uno, due, tre. Prontil!
Caro sior Mussolini con l'èia, èia, alalà!

El me perdoni la confidenza e gli errori de ortolanagrafia visto che son vecio lavoratore in terra estranera in dove un pochetto per via del caldo e un altro pochettino per via della lotta per l'appetito se perde l'uso grammaticale e altre virtù teologiche imparate nella rosea gioventù.

Però go la testa ancora a posto con la canizie significante l'esperienza, unico ma improrogabile e inconvertibile grande tesoro che go fatto e go messo da parte in nel Brasilio in 88 anni de lavoro.

Vegnimo dunque a dir el merito.

Nello esilio, sior Mussolini, se vede le cose d'Italia più in chiara luce che standoghe sopra, cioè in terra peninsulare.

Mi da vecio talian puro sangue discendente dal Cadore, come Tizian Vecellio, bon anima, gran pittore de nomeada che fosse anche lù avarà sentido menzionar da putèlo, mi dunque gò avudo i sussulti de gioia entusiasmo e conanguinei patriottici sentimenti, allorchè quando lù zè arrivato col spintone relativo dei fascisti, fino al posto supremo de Presidente del Consegio ministeriale.

Mi, la Nina e leggitimi discendenti, semo tutti fascisti compreso el novanta per cento dei taliani de San Paulo, maschi e femene, veci e minorenni, vedove e celibi, sposati o amigati che qua zè permesso tutto in bona società e fraterna amicizia.

Enton mi digo: Bravo sior Mussolini, chi ben scomincia zè a quell'altra metà de l'opera, pur che el sipario non caschi prima.

Me zè piaciuto el Programma letto a la Camera in dove noi se aspetta con inusitata ansietà che mandate definitivamente a spasso tutti i deputati prima de Pasqua, per el bene del popolo che ghe n'ha piene le balle dei oci de tutti quanti.

Volere ze potere! Chi gà in mano el manganello del comando deve adoperarlo. Voi, el Re e 400 mila fascisti, basta per aver libero el campo, per agir de dentro e de fora a spada tratta uso romani antichi.

Adesso me assale un dubbio angoscioso. Mi no capisco una sarella.

Come va che predicando l'economia fin a l'osso, gavè, Eccellenza, contentà el vostro ministro de le barche a spender duzentò altri milioncini per la marina? La Nina proprio ieri sera la

Quarantà Mimosa
Rinfresco delizioso senz'alcool
SPUMANTE CENTENARIO
Champagna brasiliano

DISTILLERIA SPORT
di **ILARIO VANNUCCI**
R. Alvares Machado, 178-181
CAMPINAS

me faceva osservar che a Vasington, quei altri vostri predecessori, avevan con entusiasmo accettato el progetto de non aumentar le barche, anzi de metterghene parecchie a meritato riposo. Basta, aspetto una vostra esauriente risposta col primo piroscifo qua in arrivo, prima de le sante feste de Natale. Se me mandate anche giunto un panettone, tanto meglio e grazie anticipate con viva l'Italia.

A quanto par, avete mostrà i denti là in Svizzera a Poncaré e al Cursor inglese per li intrighi scandalosi de la Turchia e paesi limitrofi. Tegnite duro eccellenza; la Colonia de San Paulo fin al confin del Matto Grosso ga li sguardi a vu rivolti... Oci e nasi a postol!

Duro e decisivo, facendo vedar che l'Italia non lo zè più el strazon dei piatti come ai tempi de Checco Beppo che Dio lo stramaledissa anche dopo morto.

Alta la testa, fiero lo sguardo come go insegnà mi a la Nina ne le grandi occasioni festive.

Podemo noi figli di Muzio Scevola, sior Mussolini, anche star isoladi. Non gavemo più paura dei barbarici. Occorre materie prime? Anderemo a prenderle; e anche quelle seconde e quelle terze se occorre. Ma umiliazioni brisa! Ve raccomando in fin de non farmi far a Losanna brutta figura perchè son compromesso con la parola de oror in faccia al Brasil.

Fate la nova Camera con tutti fascisti per non far mai più alzar la cresta ai comunisti, narchici senza nè fede, nè patria, nè boni costumi. Mandeli tutti in Russia a magnar bisticche de orso bianco. Là, zè el loro posto.

Digo ben? Tanti affettuosi saluti anche a parte de Vincenzo Monti omonimo del poeta cesareo luganeghez e che l'era amigo de vostro sior pare. Un abbraccio da la Nina marciante col vostro ritratto attaccà al collo. L'intrepida!

Aspetto pronta risposta. Saludemmi Vittorio e tanti complimenti a so fiolo, diventà tenente granatier, come el nonno de mio pare, tre secoli or sono.

Vostro aff.mo

Piero Sgorlon.



Gigia mia non ci si crede ma non sei davvero allocca! Ogni fatto che succede, dopo un'attimo l'hai in bocca.

Ora sai che il Parlamento in un modo perentorio ha discusso in un momento l'Esercizio Provvisorio.

Provvisorio già s'intende è un affar... che non si estende viene-resta-poi va via...

Mentre invece Gigia mia tu vorresti un giudizio... sempre attivo l'esercizio...

HOTEL VITTORIA

Nuove, moderne e frequentate dalla migliore Società
APPARTAMENTI E CAMERE CON O SENZA
PENSIONE

Largo do Paysandú - Filial: Av. S. João, 30

— S. PAULO —

TINTURARIA COMMERCIAL

Compro a prezzo vantaggioso vestiti usati da uomo e qualunque oggetto che rappresenti un valore ed offro ai medesimi venditori la preferenza di riscattare, allo stesso prezzo, la roba venduta, pagando solo la differenza del lavoro eseguito. — VANTAGGI E FACILITAZIONI.

Per più esatte informazioni in
RUA RODRIGO SILVA N. 20
Casella postale 350 — Telefono Central 2362



In Inghilterra



Nella Jugoslavia



In Germania



In Francia

PASQUINO MONDANO

VERVONO

I lavori di preparazione e confezione delle ceste per le feste di Natale, che la Confezzeria Fasoli tutti gli anni spedisce ai suoi clienti in numero inverosimile.

Il crescente favore che queste ceste hanno trovato nel pubblico si spiega soltanto con la squisitezza dei prodotti che contengono: vini fini, liquori, panettoni, cioccolatini, caramelle, torroni, petits fours, amaretti, biscotti, "champagne", Wafer, frutta cristallizzate, panforte di Siena, confetti fini ecc.

FESTA DANZANTE

Questa sera gli alunni della scuola di ballo, diretta dal prof. Alfonso Mosca, danno una festa danzante nel salone di rua Augusta de Queiroz, n. 31.

OFFICINA MECCANICA

A rua Carlos Gomes, 48, si fanno riparazioni garantite a prezzi modici e con la massima sollecitudine di cucine a gas, armi, macchine da cucire, ecc.

BASSINI RITORNA

Prossimamente Ugo Bassini, l'uomo che è amico di tutti coloro che amano quella scienza gioiosa che è la gastronomia, ritorna fra noi con un carico di ghiottonerie da far venire l'acquolina in bocca al solo ricordo: tartufi bianchi, anguille marine, carciofini romani sot-

RAZZI

Polvere insetticida, la più efficace per lo sterminio delle MOSCHE, PULCI, BARATTE, ZANZARE ecc.

Chiedere esclusivamente "Razzi" nelle principali Drogherie e Farmacie.

l'olio, vini dei Castelli e del Piemonte, caciocavalli, soresseate, formaggi parmigiani, romani ecc.

Dicono che ritornerà colla camicia nera dei fascisti...

ALL'ESPOSIZIONE DEL CENTENARIO

La Soc. An. Cinzano di Torino, che produce il vermouth conosciuto e apprezzato in tutto il mondo, ha esposto un artistico "stand" nel grande Padiglione italiano nell'Esposizione di Rio de Janeiro, avendo riscosso meriti elogi anche dal Pre-

sident edella Repubblica. Una bellissima fotografia che riproduce lo "Stand" è esposta nella Casa Excelsior di Rua 15 Novembre.

La Soc. An. Cinzano è rappresentata nello Stato di S. Paulo dalla Ditta Frugoli e Comp.

AGLI AGRICOLTORI

Se avete bisogno di sementi nuove, garantite e selezionate con la massima serietà e con metodo scientifico, rivolgetevi alla nota Ditta Cocito Irmão — Rua Paula Souza num. 56.

UROTROPINA "SCHERING"

In tutti i paesi del mondo civile, è questo prodotto riconosciuto come il migliore per la cura delle malattie delle vie urinarie. E' il più indicato per i mali dei reni, per le prostatite, cistite restringimenti e pruriti dell'uretra. E' di grande ausilio nel trattamento locale della gonorrea, poiché rende chiarissima l'orina. La "Urotropina" di Schering viene consigliata dopo gli eccessi delle bibite e del mangiare, dovuto alla sua azione di poderoso disinfettante. Il suo uso, costituisce un gran preservativo, evitando malanni con l'avanzarsi dell'età. Trattandosi di un prodotto di incontestabile valore, i Signori Medici, lo prescrivono in grande scala.

La "Urotropina" è un prodotto della rinomatissima "Chemische Fabrik auf Actien (vorm. E. Schering) di Berlino e si trova in vendita presso tutte le farmacie in tubetti originali di 20 compresse. Esigere sempre il nome di "Schering" — le imitazioni a nulla valgono.

DOMANI

alle ore 5 pomeridiane avrà luogo all'Istituto Medio una simpatica riunione; il dr. Jorge Haddock Lobo Filho farà una conferenza svolgendo il tema: L'indipendenza brasiliana nel movimento litorale dell'epoca; poi si inaugurerà la Mostra dei Lavori Femminili e dei disegni degli alunni.

La riunione terminerà con

CASA ALBERTO PUCCI BICICLETTE GERBI

Officina meccanica. Riparazioni di biciclette, motociclette - Importazione diretta di accessori

Si eseguono servizi in ruote —metalliche per automobili—

RUA BARRA FUNDA N. 99

Tel. Cid. 5106 - S. PAULO

Olio Sasso



Preferilo in tutto il mondo

Dott. Prof. E. TRAMONTI
 Medico dell'Ospedale Umberto I.
 dell'Ospedale di Carità del Braz e
 della Beneficenza Portuguesa. Me-
 dicine e malattie nervose degli
 adulti e dei bambini.
 — CURE ELETTRICHE —
 Consultorio:
 RUA S. BENTO, 38-40
 delle 14 alle 16
 Residenza:
 RUA MANOEL DUTRA N. 38
 Telef. Avenida 2231
 dalle 7 1/2 alle 8 1/2 antimeridiane

la distribuzione della pagella degli esami finali di quest'anno.

PREVENIRE NON REPRI-MERE

La Direzione del Servizio Sanitario dello Stato di S. Paolo sta facendo una larga distribuzione di un opuscolo contenente le norme, i consigli e le istruzioni igieniche che tutti debbono conoscere relativamente ai topi e ai maefeci che possono arrecare e alla necessità della loro distruzione.

In tutte le farmacie si trovano i mezzi confezionati dal Servizio Sanitario per combattere il pericolo che si sta affrontando.

UN CONCERTO

La sera del 6 dicembre la giovane e valorosa violinista Cecilia De Falco darà un concerto al Salone del Conservatorio Musicale dell'Avenida S. João eseguendo uno scelto e bellissimo programma con musica dei più celebrati musicisti.

L'AMICO POLACCO

è stato nominato a far parte della Giuria per l'assegnazione dei premi agli espositori del Padiglione Italiano dell'Esposizione di Rio. Congratulazioni.

L'AUDIZIONE MUSICALE

delle alunne del maestro di musica Francesco Casabona è riuscita ottima sotto tutti i rapporti. Il maestro Casabona è stato vivamente felicitato per il progresso fatto dalle sue alunne.

SU PROPOSTA

del prof. Francesco Murino la "Dante" ha approvato di inscrivere, e di mantenere a sue spese, sei studenti poveri delle scuole italiane di San Paolo ai corsi superiori dell'Istituto Medio. Molto bene!

MONDINO

È il nome di un nostro connazionale appassionato



Il console S. Pietro — Caro Poci, stavolta, per caso Longobardi, l'ha preso più grosso lei!

delle grosse caccie e della vita nelle foreste brasiliane. Le sue avventure, che sono piacevolissime, verranno raccolte in volume col nome di *Idillio Sertanejo* — gioveranno a mettere in risalto non soltanto un uomo dotato di una fibra eccezionale e di una forza di volontà meravigliosa, ma anche un osservatore acuto e un letterato di vaglia.

Sin d'ora l'augurio di successo all'enciclopedico Mondino.

VINI E CONSERVE

Delle migliori marche straniere si trovano in vendita a Rua Miller, 96.

I VINI GENUINI ROMANI

Sono importati insieme con conserve e aceto di puro vino dal cav. A. Patriarca e C. Rua S. João, 143.

UN OMAGGIO A BENITO MUSSOLINI

Nelle vetrine della casa Mimi, in Rua 15, abbiamo ammirato la artistica e bella pergamena eseguita dal prof. Zucchi, che forma parte dell'Album-Ricordo, contenente firme d'italiani, che per iniziativa della "Illustrazione Italo-Brasiliiana", verrà inviata a Benito Mussolini, a mezzo del "Popolo d'Italia".

Sappiamo che sono già numerose le firme che ricopro-

no vari fogli, e che importanti ditte aderirono alla iniziativa, con entusiasmo, permettendo la circolazione dei fogli nei loro uffici e stabilimenti. Riteniamo che pochi saranno coloro che trascureranno di aderire a questa manifestazione di solidarietà verso l'uomo che con energia audace, salvando l'Italia, assurse al potere.

Piccola Posta

VETTORE — Comincia a delinearci, a quanto pare, il retroscena emigratorio. Ormai non c'è più alcun dubbio che nell'affare dei terreni del Paraná vi ha uno zampino anche Pavv. Imperatori, tanto caro agli amici del "Fanfulla".

L'avv. Imperatori ha fatto in Italia, ultimamente, un lavoro diciamo così preparatorio. Ha fatto della propaganda nel Veneto, ed ha stampato degli opuscoli che, vedi combinazione, sono stati stampati a cura della Compagnia Mareondes la quale pare abbia interessi diretti nel progetto di colonizzazione del Paraná.

Però non sarebbe lui certamente quel professionista italiano che è partito da San

Dott. G. A. PANSARDI

degli Ospedali di Napoli e Parigi
 Clinica esclusiva delle Vie
 Urinarie - Sifilide e Pelle

Cura speciale della SIFILIDE e cura radicale della BLENNORRAGIA acuta e cronica dell'UOMO e della DONNA secondo gli ultimi processi. Consulto dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

RUA LIBERO BADARDI, 67
 Telefono 1151, Central

Paolo per andare a fare a Roma l'avvocato della colonizzazione. Quel professionista non ha la laurea in legge ma bensì in medicina...

— Adesso bisognerebbe poter sapere quali sono i medici italiani di S. San Paolo che si trovano in Italia. Veramente ve ne sono per lo meno una dozzina, per cui è un po' pericoloso azzardare dei sospetti e dei giudizi.

Sarà meglio aspettare che il "Piccolo" si decida a spulciare fuori tutti i rospi che ha sullo stomaco. Deve averne parecchi a giudicare dalle sue... reticenze abili, fatte apposta per interessare il pubblico a comprare tutti i giorni il giornale per sapere... il resto.

Certo la campagna che sta facendo non potrebbe essere più sacrosantamente giusta.

FEDERABILE — Dal momento che hanno promesso di pubblicare gli Statuti nei

Iodarsolo

PER INIEZIONI
 E PER BOCCA

IL MIGLIORE PREPARATO DI IODO E ARSENICO

Relojoaria e Ourivesaria

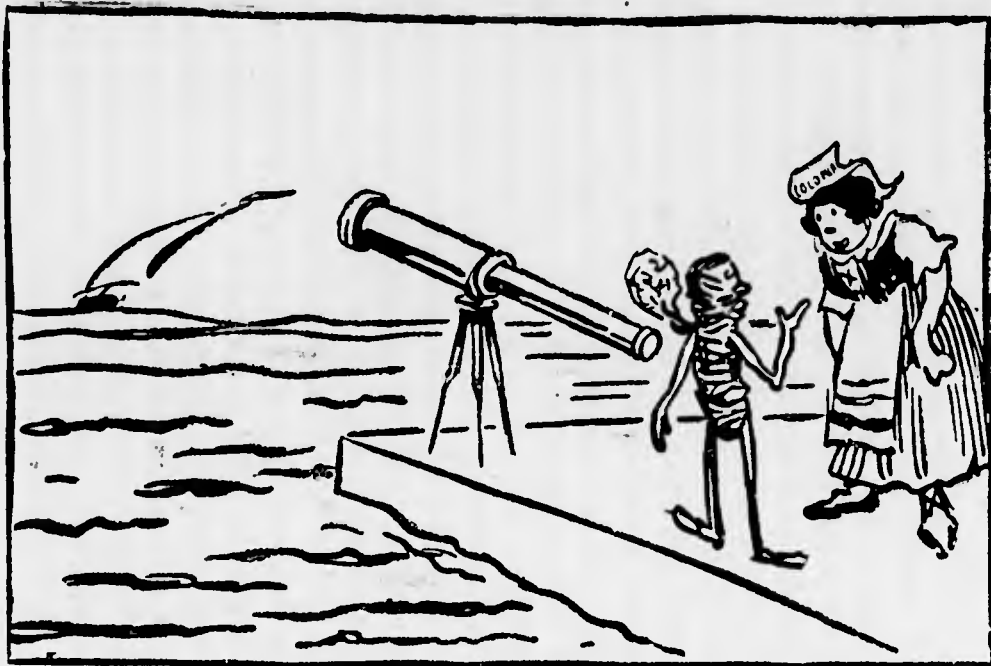
di **LUIZ MASTROCINQUE**

Si eseguisce qualunque lavoro in gioie, orologi, ecc. — Specialità in concerti di orologi Patek Felip. — Prezzi modici. — AV. CELSO GARCIA, 187.

Filiale: RUA MAUR. 103-A — S. PAULO

Fernet-Branca

LA PRIMA LEVA DI EMIGRANTI



La Colonia — Che cosa aspetti?
 Il Torsolo — Quei 20 mila emigranti che sono stati preannunziati! Ma aspettare, e non venire — è una cosa da morire!

giornali cittadini, troviamo del tutto inopportuno la pubblicazione della vostra protesta. E poi non è vero che il cav. Picchetti parte il 31 dicembre. Egli ha rimandato la partenza al 30 aprile e non è improbabile che rinunci a partire del tutto se lo faranno presidente della Federazione.

Per conto nostro non abbiamo nulla in contrario. Per lo meno si tratta di una persona energica.

C'è, però, chi pensa che il presidente della Federazione bisognerebbe trovarlo in una persona che fosse al di fuori ed al di sopra di tutti gli interessi — sia pure legittimi — particolari. Bisognerebbe affidarlo ad un rappresentante di un ente diciamo così... apolitico, che per il suo carattere apolitico desse già una garanzia di serietà... Perché non crede-

te che sia una cosa molto semplice fare la Federazione e soprattutto mantenerla nella dovuta linea di condotta.

C'è chi — non a torto — si preoccupa della possibilità che in momenti di conflitti e di passioni, qualcuno riesca a forzare la mano alla Federazione e, con una maggioranza qualunque, imporre un ordine del giorno che magari, in pratica, possa riuscire di danno alla colonia.

Bisogna pensare a tutto, caro mio...

ABBONATO INTERNO — Questo è ancora niente. Vedrete, non appena il "Piccolo" cambierà formato e si farà in 8, 12, 14, 16 pagine grandi come l'"Estado", e cambierà magari l'ora dell'uscita — vedrete come il "Fanfulla" cercherà di fare sforzi edolei per migliorarsi. Poci ha già dichiarato che anche a costo di perdere da una parte, quello che la roulette di Santos gli fa guadagnare dall'altra, non baderà a sacrifici per migliorare il giornale. Ha già ordinato alla Meccanica trecento paia di forbici da sarto per poter fare tutti i giorni — alle spalle dei colleghi d'Italia — il giornale in 40, 50, 60 e magari 100 pagine.

Come vedete la concorren-

za ridonderà in favore dei lettori e degli abbonati che potranno così ringraziare il "Piccolo" per i miglioramenti del "Fanfulla".

CURIOSO — E' giunto ieri in S. Paolo, racchiuso dentro una cassetta di zinco, quel "diario" di bordo che è stato trovato sulle coste di Bahia e che ha fatto credere al "Fanfulla" al naufragio del "Principe di Udine". Sarà mandato al Museo dell'Ipiranga. In una pagina abbiamo letto la seguente sentenza: "O grosse, o niente" firmato Poci.

DOENTE — Abbiamo sentito... mormorare qualche cosa e siamo rimasti inerti, stupefatti, inorriditi. Perché mai la giunta dell'ospedale si sarebbe dimessa così di colpo, pochi giorni dopo, si può dire, la sua nomina? E perché la grande e la "piccola" stampa — soprattutto la piccola — avrebbe taciuto?

Certo non possiamo mettere in dubbio la parola del comm. Secehi li quale ci aveva detto: — Dio non paga il sabato. Hanno voluto metter fuori me e poco tempo passerà che anche loro dovranno cadere tutti!!! Terribile profezia...

Indagheremo per sapere co-

sa c'è sotto. Che abbiano delapidato il tesoro? Che abbiano fatto qualche scandalo con le monache? Che vi sia un conflitto col corpo medico per causa di qualche bottiglia d'acqua minerale?

Certo gatta ci cova e che gatta! Basta dire che tutti i membri della giunta da noi interrogati ad uno ad uno si sono rifiutati di parlare...

CIGERONE — Caldirola è offeso. Dice che la designazione a padrino della bandiera della Fralenza Italiana di Jundiahy toccava a lui di diritto, sia perché è il più grasso di tutti gli italiani, sia perché è il più facondo, sia perché mangia più di tutti. Secondo lui Raffaele Perro-ne, che è stato l'oratore mezz'ufficiale doveva declinare l'incarico.

Raffaele, però, se l'è cavata bene. Questa volta, crediamo, che i suoi sforzi saranno coronati dal pieno successo. Il console Zuculin, mentre egli parlava, prendeva nota in un apposito taccuino, nel taccuino delle croci...

FASCISTA — Come siete ingenuo! Non avete ancora capito che Trippa ha inventato tutta quella polemica sul discorso di Mussolini unicamente per risparmiarsi la fatica di scrivere lui!

Fin che scrivono gli altri, egli riposa...

MITJ — Fortemente impressionato per il suo trafiletto "ora grigia", nel quale dimostra tanto desiderio di trovare un'anima gemella, che le faccia battere il cuore, si è presentato a noi l'amico Brodo, dicendo che è pronto al grande sacrificio.

Però vorrebbe sapere se può continuare a cantare anche dopo il matrimonio...

PASQUALE — Abbiamo chiesto a Trippa, per farti favore, quando è che si decide ad uscire di mattina col "Piccolo", per lasciarti il posto della sera. Ci ha risposto — il vile! — che tu non hai bisogno che si ritiri lui per affermarti. Se continui ancor trenta o quarant'anni di questo passo, puoi affermarti benissimo lo stesso.

Dott. Luigi Cesare Fannalini
 SPECIALISTA

nel trattamento della PIORREA,
 GENGIVITE e STOMATITE
 RUA 15 NOVEMBRO, 6 - sala 4
 Tel. 1959 - Central
 Dentista dell'Ospedale Umberto I





Ieri — Il Fascismo ha il sopravvento sul socialismo!



Oggi — Il Socialismo trionfa sul Fascismo! (Continua).

GIORGINA — Per quel che a noi consta l'avv. Bruno Puteri ha abbandonato il "Fanfulla". No, non c'è stata nessuna scenata violenta, né nessun contrasto.

Solo diversità di opinioni. Il "Fanfulla" è divenuto così sinceramente fascista che pare si sia opposto alla pubblicazione di articoli fascisti dell'avv. Bruno. Il quale ha fatto i suoi conti e visto che a lavorare al "Fanfulla" qualche anno aveva guadagnato quel tanto che gli bastasse per poter vivere di rendita si è ritirato nella migliore armonia.

Anche ieri era a far colazione assieme a Carletto ed al Munifico.

MUSICOFILO — Sta bene; i migliori cantanti della Compagnia Mocchi, all'infuori di una o due eccezioni, sono partiti per l'Ita-

IL DIRETTORE MORALISTA

C'è a Rio un giornaleto Coloniale c'un direttore, proprio, a quer mifone che vò dettà a tutti la morale, come faceva un tempo Salomone.

Peró er su' sistema poco vale, perché attacca l'onore e le persone senz'accertasse prima, e è naturale, se só gente pulita o só puzzone!

Fatto sta che st'ometto, arquanto ardito, t'ha combattuto tant'un Cavaiere che tutti lo credevan finito;

peró, nun pareranno cose vere, ma nell'urtimo numero sortito, te lo porta alle stelle... ch'è un piacere!!!

GIOVANETTI

Rio de Janeiro, 15-11-1922.

GAETANO — E' da più di un mese che aspetto col naso in aria l'arrivo dell'aeroplano. Come va la faccenda? La guigne è con te o con Robba? Fraccaroli mi mette alla porta, l'aria del mare m'aumenta l'appetito e... il tipografo vuole il manoscritto.

O prejuizo é meu! I pesci alla praia mi ridono sul muso, il cannone di Itaypus ha la miccia accesa per il saluto a salve. Ti decidi o non ti decidi?

La mulatta è quella cosa che par fatta in cioccolatte: Non si mangia, ma si batte con la man sul SO-CULIN...
Red. Cap. Fol.

(Sarà Redattore-Capo Fol? oppure Reduce Capitano Fol...??)



Il Fernet dei Re

Il Re dei Fernet



"ANTINEURALGICO UNIVERSALE"

BASSO

Dolori di testa, orecchie, denti, neuralgie le più ostinate

Scomponono immediatamente

prendendo un cucchiaino da the dell'ANTINEURALGICO diluito nell'acqua

GUSTO GRADEVOLE
EFFETTO INFALLIBILE

Preparato dalla
Novo-terapica Italo-Brasileira
RUA DO THESOURO N. 9
— S. PAULO —

lia. Però l'esperienza ha consigliato l'impresario a ridurre le sue pretese; tanto è vero che a Rio le poltrone, per gli spettacoli che si danno adesso, costano appena 20\$. E' vero che coi cantanti che ha, specialmente coi tenori, il prezzo è ancora molto elevato; ma si tratta di una stagione brevissima. Anche se il pubblico diserta il teatro, c'è il buon governo che pensa a tutto!

ROMANO — Poteva Rotellini esimersi dall'offrire un banchetto al nuovo console di San Paolo?

Nemmeno per sogno! Prima di tutto Rotellini ama i banchetti come le pupille degli occhi suoi! E poi... bisogna pur che trovi

il mezzo di farsi avanti in tutti i modi adesso che gli hanno tagliato il cavo telegrafico dei... telegrammi gratuiti!

FERDINANDO — Non possiamo dir niente. Anche perché la carità di patria non è un'espressione vuota di senso. Certo si è che sono avvenute delle cose tragiche e buffe e alcune molto buffe!

Un giornalista burlone vuol scrivere una rivista dove figureranno alcuni dei più ghiotti episodi.

Ci saranno dei duelli, delle minacce di bastonature, l'automobile dai fanali semi spenti, dei duetti di amore extra coniugale, e molte altre cosette allegre.

Dott. F. A. Dellapo

Malattie genito-urinarie - Chirurgia - Cons.: rua DIREI-TA, 35, sobr. - Dalle 3 alle 5 pm. - Telef. 4805, Central.
Residenza: Av. Rangel Pestano n. 430 - Telef. 2399, Braz.

RILIEVI SPORTIVI

BOXE

La grande contesa pugilistica che vedrà il suo epilogo giovedì dell'entante settimana al teatro Casino Antarctica ha messo in subbuglio la colonia italiana e la colonia tedesca nonché le rispettive autorità consolari. Si sa da fonte semi ufficiale che i consoli si sono rivolti al governo brasiliano chiedendo se esso rimarrà neutra-



Poci, rivolto al giornale "O Estado" — Sae o não sae esta meclea? Preciso fazer a segunda edição do "Fanfulla"!

GLI AVVOCATI TRIPOLI e ROMANO

hanno trasferito il loro studio legale in
Rua S. Bento N. 40
Piano 2.º — Sale 9 e 10

Meno *prosa* amici, e più fatti! Il "Sirio" ha giocato bene ed ha vinto correttamente.

Tutti i giocatori hanno fatto di più di quanto potevano fare; proprio tutto il contrario dei palestri. Totò Ministro, Ningo, Forte, Bertolini e Italo, gli altri sono rimasti in campo come tanti pali. Ettore, il leone, che se giocasse sempre come domenica scorsa, si potrebbe chiamare... una pecora, guardava la palla a che altezza arrivava; Martinelli, come al solito chiudeva gli occhi e buttava la palla a casaccio.

Nigro, non ha fatto che far delle schiappinate.

Di fronte a questi campioncini... senza valore, il "Sirio" ha fatto un gioco bellissimo e, nel secondo tempo, ha fatto ingoiare ai palestrini tre pillolette più amare del sale inglese.

Quando il gioco finì molti *torcedores* del Palestra furono vinti, col cappello abbassato sugli occhi, per nascondere il rossore del volto e qualche lagrimuccia, abbandonate le tribune e rincasare mogli, mogli!

Prima di coricarsi i *torcedores* del Palestra hanno pregato il buon Dio che li facesse dormire tranquilli. E che preghiere fervide!

Invece molti, moltissimi durante il sonno non hanno avuto che visioni di sirii, che sembravano dei giganti che ballavano e bevevano e poi tumavano in una grossa pipa sulla quale era scritto in caratteri cubitali: *Palestra*! Lunedì mattina ho trovato Bongiovanni il quale mi ha detto:

— Ti ricordi lo scherzo dei corinthiani? Ti ricordi che i sirii li avevano dilaggiati coi cappelli?

Ebbene, la notte passata ho fatto un brutto sogno. Mi pareva che un corinthiano fosse venuto a bussare alla mia porta e che mi gridasse: aprì, aprì. E appena gli aprii lo vidi venir verso di me con una catasta di cappelli, e, poiché io mi ero rifugiato sotto le coltri, me li buttò tutti sul letto tanto che mi pareva di morire asfissiato sotto il loro peso. Mi sembrava

le od interverrà a favore dell'una o dell'altra collettività.

Comunque l'International Boxing Club si è assunta ogni responsabilità per l'avvenimento mobilitando tutti i suoi *boxeurs* peso papel, barboleta, passarinho ecc. che avranno il compito di poliziare la città prima, durante e dopo lo svolgimento del combattimento.

Di fronte a simile sconvolgimento sociale abbiamo creduto opportuno fare una visita al Delaunay tanto perché ci desse il

Lo trovammo ieri sera nella casa palbete.

de del Club mentre, con la scusa d'allenarsi scazzottava un nero colesale che ad ogni buffettata digrignava i denti preparandosi con santa rassegnazione a ricevere la successiva.

Delaunay ci vede, sorride, assesta un ultimo scappaccone all'africano e ci viene incontro.

Ebbene Malgarini — lo interpelliamo — come va la cosiddetta "forma"?

"Non c'è malaccio" ci risponde "me ho messi per terra una dozzina questa sera e se il tedesco non li vale tutti insieme farà probabilmente la stessa fine. Comunque noi sono preparato bene e non aspetto altro che il giorno del combattimento per sfogarmi un pochettino. Cercherò di picchiare il più sodo possibile".

Terminata la sua dissertazione su questo genere d'articolo ci fa-

cenimo spiegare i vari colpi — che Gigetto comprende nell'unico termine di scappaccone — con i quali si può mettere un'avversario a terra; la terminologia è discretamente astrusa ma comunque ci rimasero abbastanza impressi poiché Delaunay accompagnava la spiegazione portando ai nostri visi ed alle nostre pance il colpo in argomento, tanto che per non finire "knock out" con la scusa d'un urgente appuntamento e dopo avergli esternati i nostri migliori auguri per la sua vittoriosa quatt quatt ce la squagliammo.

SCONFITTA PALESTRINA

Il "Sirio" è *na ponta!* E con ragione! Passano di vittoria in vittoria come hanno fatto i kemalisti contro i greci. Dopo la vittoria dei sirii sui cristiani, molti pensavano che si trattasse solo di fortuna, di caso, di un complesso di circostanze favorevoli. Invece con la *serra* di domenica scorsa, data ai palestrini, bisogna riconoscere che si tratta di meriti reali, di ottimi allenamenti, di valori indiscutibili.

La *garganta* dei palestrini si è affievolita. Sembrano dei tenori raffreddati. Gridavano, prima della partita, che avrebbero battuto i sirii con quattro oppure con sei punti di vantaggio! Ed invece...



Sellaria Nacional

de ANTONIO PALMIERI

FABBRICAZIONE DI PALLE PER FOOT-BALL, MALAS, FINIMENTI

Prezzi di concorrenza

Finimenti di carozza rinforzati	625
Finimenti di 1.ª qualità	505
Finimenti di troy di 1.ª qualità	2705
Finimenti di troy di 2.ª	2005
Finimenti di semitroy di 1.ª qualità	1305
Finimenti di 2.ª qualità	1005
Finimenti di aranha di 1.ª qualità di cuoio nero con ferramenta di metallo	203
Finimenti di 2.ª qualità metallo	1005
"Qualitera" con bracci di legno	205
Idem senza bracci	145
Tessera di 1.ª qualità	15
Idem di 2.ª qualità	55
Retranga per carozza	105
Idem rinforzato di 1.ª qualità	205
"Qualitera" con ferro di 1.ª	145
Idem senza ferro	55
Si accettano richieste per l'incasso	
Palle n. 1 Marca Palmeiras	75
" " 2 Marca Palmeiras	75
" " 3 Marca Palmeiras	65
" " 4 Marca Palmeiras	125
" " 5 Marca Palmeiras	115
" " 4 Marca Bianco	105
" " 5 Marca Bianco	205
" " 5 Marca Friedenreich	205

Richieste per l'incasso 15000 in più
Rua do Guazometro, 62 — S. PAULO

Bitter Campari

IL PIU' DIFFUSO ED APPREZZATO DEGLI
APERITIVI

esclusivamente presso

PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, 93 — SAN PAULO—

Telefono: Central 3-4-3



Il Sirio — Tampem nestes cacimpos, Sirios bode funa!



E il topolino sirio, domenica scorsa, ha donato il re!

di morire... alla fine mi svegliai...

Stamane, appena sono uscito di casa, ho trovato un sirio che mi ha detto: "Eu disse lra vosse que Syrio abanhava Balestra! Agora segunda vez, Syrio abanha todos, e abosto que Syrio é cabião, ninguem bode agora cu Syrio!"

IL PAULISTANO

CONTRO IL PALMEIRAS

Se i palestrini hanno pianto, quelli del Paulistano non hanno riso!

Pareggiare col Palmeiras, per il Paulistano è stato come essere *surrado!* Con una sola soddisfazione però: che invece di portarsi a casa una sconfitta, grazie alle buone grazie del giudice che a tutti i costi ha voluto regalare loro un penalty, hanno portato un pareggio.

Il Palmeiras ha gridato, protestato, ma nulla ha potuto ottenere, se non la consolazione che, per il pubblico, loro hanno guadagnato la partita. Se il club della Floresta continua così, sembra che voglia uscire dalle file *dos canjas!*

IL CORINTHIANS

CONTRO IL SANTOS

Dopo la *surra* sofferta a pari, del Palestra: il club di Amilear ha riacquisito tutte le sue forze e energie, e chi ha pagato o *pato* è stato il Santos, che questa volta ha sceso la serra con una carica di sei pallottole.

Se ne porterà altrettante domani dal Palestra? Crediamo di no, perchè i palestrini sono ancora *mosci!*

REBOLLI

**SIGNORE NERVOSE,
SIGNORE PALLIDE,
SIGN. ORE MALATICCIE**

Non sperimentate altra cosa. Fate uso di UTOROGENOL e il vostro male sarà debellato. Sospensione? Fiori bianchi? Scorrimento? Coliche? Regole abbondanti?

UTOROGENOL e nient'altro.

L'esperimento

L'ingegner Piero Zani ritornava alla sua villa in montagna nell'anniversario della morte della moglie.

Arrivato fu sorpreso della sua sua calma: — E' il suo spirito che veglia su me! — Quest'idea un po' superstiziosa lo fece sorridere, con un sorriso di fanciullo soddisfatto. Era ritornato! Non si sarebbe più staccato da quel luogo santo: — O mia santa, santa donna! — Ritrovava la casa piena di lei! La sua felicità era dolce e amara. Forse sarebbe andato al cimitero la sera stessa: c'era anche un filo di luna in quella tiepida sera d'autunno.

Il vecchio servo custode, piano, come temendo di risvegliare gli occhi, apriva gli usci, entrava nelle stanze, spalancava le finestre alla luce del crepuscolo; Piero lo seguiva trasognato.

Davanti all'uscio della camera degli sposi, il vecchio si fermò

indeciso. E anche il padrone si fermò senza notare l'esitazione dell'altro. Poi disse: — Va' avanti, apri!

Il vecchio ubbidì quasi a malincuore!

— Vanuni a prendere dei fiori. Ce n'è?

Rimasto solo aspirava l'aria per rievocare l'odore della camera quando c'era lei, ma l'odore di rinchiuso e di medicinali svaniva. Il letto era nell'ombra, tutto si confondeva con l'ombra. Affacciato alla finestra rivede il giardino, dove il servo raccoglieva i fiori. Quante volte aveva guardato giù, mentre ella si vestiva. Dietro di se, allora, sentiva il fruscio delle vesti... Tese l'orecchio; erano le foglie secche sotto i piedi del vecchio...

Poi rindi il suo passo stanco strisciare attraverso le stanze, portava dei crisantemi. Piero prese que fascio di fiori dal melan-

conico odore; nel buio, li depose sopra il letto, e gli pareva ch'ella fosse li a prenderli fra le braccia.

— Questo notte dormo qui — disse a voce alta per dominare la commozione.

— Qui?! — esclamò il servo, come in'eco.

— Qui: e perchè no?

— Dove vuole lei: sa... io credevo...

— Di pure.

— Discendiamo, padrone... tanto, c'è tempo. Poi bisognerà prepararargliela, questa camera. Vado a chiamare la giardiniera.

Giù, il vecchio accese la luce. Poi guardava il padrone come non potendo credere ai suoi occhi.

— Sono invecchiato eh?

— No, no... Adesso le prepareremo qualcosa da mangiare. Deve scusare: non ha avvertito.

— Fa presto. E poi preparate mi la camera.

— Proprio... quella?

— Dimmi perchè ti meravigli ch'io vada a dormire in quella camera?

E il servo, dopo d'aver tergiversato un poco, raccontò che, in quella camera, ci si sentiva. Piero rise per incitarlo a dir tutto ciò che sapeva. Sì, in quella camera si sentivano dei rumori. Lo sapeva perchè dormiva vicino. L'aveva che qualcuno cantasse a signora, ma una vocina bassa bassa, come uno zuffolio di orec-

IL MATCH PAULISTANO-PALMEIRAS



Il torcedor — Atè que afinal consegui o meu desejo...



DEL SARTO MODERNO

Volume di 290 pagine e 200 incisioni. Nuova edizione del cav. uff. R. ALOI di Torino, è in vendita al prezzo di 37\$000 nella succursale di SAN PAOLO, Avenida S. João, 83, diretta dal prof. FRANCESCO BORRELLI.

SILVEIRA & KUHL

MERCATO CENTRALE, 26 e 27
Comissioni, Consegnazioni e con-
to proprio. Accetta frutta, polli,
cereali e prodotti agricoli. Al
l'ingrosso e al minuto.



Ti presento, o lettore, Bruno
Marcello:
Emerito pianista ed anche, bello!

bassa, come uno zuffolo di orec-
chi, che a star bene attenti sva-
niva. Si erano uditi dei picchi
contro il muro, contro l'uscio co-
me se uno volesse uscire e non tro-
vasse la maniglia. Piero ascolta-
va incredulo ma sorpreso. E, a
mano a mano, nasceva in lui una
speranza favolosa. E il vecchio
concluse che avevano udito an-
che il giardiniere e sua moglie.

*

Dopo aver mangiato, Piero us-
cì. Stette un po' nel giardino,
poi si avviò risolutamente al ci-
mitero.

Si meravigliava ancora d'es-
ser tanto calmo, d'una calma che
assomigliava allo stupore, lo stes-
so che l'aveva colpito quand'ella
fu morta. Poiché, viva, la por-
tava dentro di sé, invisibile pre-
senza che poi confermava se stes-
sa nella presenza visibile; e quan-
do se ne andava per il mondo,
comprendeva solamente di tanto
in tanto che non l'avrebbe proprio
mai più veduta; e allora sobbal-
zava angosciato chiedendosi se
fosse proprio vero.

Giunto, aprì a stento il ruggi-
noso cancello.

Si fermò sulla soglia della cap-
pella. La notte era calmissima,
c'erano le stelle, e i grilli canta-
vano con piccole voci velate. Ri-
cordò ciò che ella gli disse in una
notte come quella. Stavano alla
finestra. Da per tutto cantavano
i grilli con le loro vecchie fioc-
che d'autunno; da monte a monte
venivano quelle deboli voci, e pa-

reva un coro di anime piccine
addolorate, sparse per tutto il
mondo: un dolore calmo, rasse-
gnato eppure infinito. Ella gli
si strinse accanto, lo abbracciò,
e rabbrivendo gli confidò che
il canto dei grilli le faceva pen-
sare alla morte, pareva un canto
di morti. Egli le accarezzava i
capelli (quanti capelli aveva!)
chiedendole se aveva paura del-
la morte. Ed ella rabbrivì an-
cora, forse pensando all'umido e
al freddo che l'attendevano. E
gli si abbandonava come un bim-
bo ferito, quando ha fiducia in
chi lo cura. A questo ricordo, Pie-
ro non poté trattenere le lagri-
me: e pianse, finalmente! E lei
non gli aveva ripetuto che, anche
nell'al di là, potendolo, gli sareb-
be sempre stata vicina e avrebbe
pregato per lui?

Un leggerissimo soffio di ven-
to passò sul cimitero, accarezzò
i capelli di Piero. E anch'egli
rabbrivì, e tese con ansia nuo-
va l'orecchio alle foglie che ca-
devano. Se la vita futura esiste-
va, certo, ella gli era vicina. Esis-
teva l'oltretomba? Piero non lo
sapeva. Sapeva però che lei ci
credeva fermamente. Dunque?
Non avrebbe potuto manifestar-
gli a lui, solo una volta, per dar-
gli la sicurezza e renderlo felice
tutta la vita, nella speranza di
ritrovarla? Così dicevano tutti i
credenti, così diceva lei. — Dam-

mi la prova — egli pregò ad al-
ta voce, cadendo in ginocchio. Se
fosse stato vero quello che gli a-
veva detto il servo? Egli avreb-
be dormito in quella camera. Se
ella lo amava, doveva poter veni-
re da lui, solo una volta: — Chie-
dilo al tuo Dio! Anch'io crederò!
Salvami! Fammi felice tutta la
vita! Anch'io credo, credo! —
E si abbattè sulla porta della cap-
pella, singhiozzando, ritrovando
la antica fede, lasciando dispe-
ratamente il gradino.

Canminava a fronte alta, nel
ritorno; vedeva la sua casa nel
buio, e il cuore gli batteva per
l'immense speranza. Ella lo atten-
deva da tempo: un anno! Co-
n'era stato ingrato verso tanta
fedeltà! — Ritorno: economi: ri-
torno! — Certo, per quanto si
abbandonasse a quest'illusione, il
senso della realtà non gli manca-
va, ma era così dolce l'abbandon-
narsi!

Trovò il servo che parlava sot-
tovoce con la giardiniera. La
camera era già prona, ed essi
lo guardavano con una curiosità
tanto viva che lo punse come
quando gli sposi sentono su loro
la curiosità maliziosa degli e-
stranei. Gli sarebbe piaciuto in-
dugiare, ma dove? La casa era
polverosa, inabitabile, e la pre-
senza di quegli estranei gli era
insopportabile. Congedò la donna,
aiutò il servo a chiudere: poi ac-

BIARRA "CAMPINENSE"

La regina delle birre: po-
sta in vendita dal giorno 24
di settembre.

Nuovo tipo di birra fabbri-
cata nella birreria "Columbia"
con malto di Bohemia.

Assaggiata e apprezzata da
S. E. il Generale Enrico Ca-
vizia nella sua visita fatta al-
la nostra fabbrica "Columbia".

Esperimentate e fate le vo-
stre richieste presso la Fab-
brica "Columbia".

A. FRANCESCHINI & Cia.
Rua Andrade Neves, 80-82
Telefono 192 — CAMPINAS

cesero le candele e si avviarono
Ma il vecchio, dopo aver data la
buona notte aggiunse: — Se ha
bisogno, mi chiami...

Piero entrò nella camera, posò
la candela sulla tavola, si guardò
d'intorno. Ogni cosa era stata ri-
colorata. Si sentiva solo l'odore
del crisantemi; ogni altro odo-
re di rinfresco o di medicinali era
svanito dalle finestre aperte. Lo
prese la cupida ansietà di quan-
do s'era trovato con lei la prima
volta. Si avvicinò alla finestra.
I grilli cantavano, era tutto un
ranto, da monte a monte, come da
mondo a mondo. — Oh, se tu fossi
qui come la prima volta! Mi
pregheresti di guardar fuori dal-
la finestra, e io attenderei con la
gola secca, come adesso, poi ver-
rei, ti prenderei fra le mie brac-
cia... — Si volse. Il letto bian-
co e invitante era nell'ombra: la
testina di lei, però, sporgente dal-
le lenzuola sul cuscino, non c'e-
ra... Un impeto di desiderio e
di fede lo accese: — Credo, cre-
do! Dammi solo una prova della
tua vita, e io passerò tutta la mia
nell'attesa di rivederti! Solo la
più piccola prova!

Chinò le finestre, si svestì, en-
trò nel letto. La morbida fres-
chezza delle lenzuola gli ridette
l'antica impressione di dolcezza
di quanto si stendeva vicino a lei.
Ma un posto era vuoto. Chiuse gli
occhi, stese la mano come face-
va una volta, quando trovava la
mano di lei e si addormentavano
così. Poi la ritirò sospirando, e
spense la candela. E restò supino
ad attendere.

*

Non si sentiva il più piccolo
runtore. Stava tanto teso ad a-
scoltare che, per la stanchezza,
quasi si addormentò, o per lo me-
no si assopi senza accorgersene. Il
tempo fluiva, corso sconfinato e
tenebroso, e Piero aveva la sen-
sazione, pur così assopito, d'esser-
ci sommerso. Tutto si muoveva,
la notte, la terra, ed egli era fer-
mo, senza pensiero, con le mani
incrociate sul petto, seppellito
nelle tenebre. Così ella doveva
stare nella sua cassa, dentro la
tomba; anche per lei il tempo
fluiva, per lei sommersa e immo-
bile. Non era lei che doveva mu-
oversi per venire da lui? Allora
tutto era perduto. L'occasione sva-
niva: nessuno di loro due si sa-
rebbe mosso, certo; egli non l'a-
vrebbe riveduta più. Questa cer-
tezza si formò così netta, acuta,
dolorosa, da riscuoterlo; e lo ri-
svegliò completamente. Si sentì

PREMIATA FABBRICA DI
Spolverizzatori per l'agricoltura e l'igione
E RICIPIENTI GALVANIZZATI

— Articoli di artefatti metallici di qualunque specie —

MAZZINO GIAPPEI

Rua Vergueiro, 209 — Telef. Av. 1136 — S. PAOLO

ALL' "EMPORIO ROMA"

Sono arrivati i famosi vini bianchi e rossi dei CA-
STELLI ROMANI i più puri e legittimi vini arrivati
finora in Brasile. Abbiamo sempre in stock l'olio finis-
simo e la conserva di pomodori che tanta accettazione
hanno avuto in questa città. Aspettiamo con uno dei
prossimi vapori in arrivo una grande rimessa del vero
pecorino romano.

ALL'EMPORIO ROMA - Av. S. João, 143

CAV. ARMANDO PATRIARCA & CO.

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Brachetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco

Importatore

PIETRO GRASSO

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAOLO

tutto bagnato di freddo sudore. Eppure non aveva nè la forza nè il coraggio di mettersi da supino a di fianco. Gli pareva di rompere l'incanto che forse già operava. E l'immobilità ricominciava. Egli non poteva assolutamente lottare contro la forza malvagia che impietrava il suo corpo nella vastità del buio, e l'angoscia e il sudore aumentarono. Si ricordò dell'attesa di Gesù nell'orto, e gli parve che non avesse dovuto soffrir meno. Era tanta la sua disperazione, che non aveva più la forza d'illudersi per ricominciare a pregare come prima.

Si udì uno schianto leggero. Piero attese un momento per calmare i battiti del cuore, poi si mise a sedere sul letto e sbarrò gli occhi: viveva solo nei suoi occhi e nei suoi orecchi. Ma nulla, nulla! C'era solo quel canto di grilli. Pareva lontano, pareva vicino. Pareva venire dal buio più lontano, pareva lì, nella camera. Pareva il respiro d'un dormiente. Un dormiente senza pace, che si lamentasse fievolemente nel sonno. Se ella lo avesse udito, sveglia con lui, così nella notte, soli, oh, come lo avrebbe abbracciato, come si sarebbe rifugiata tutta in lui! Come egli l'avrebbe presa tutta fra le sue braccia, come l'avrebbe stretta, difesa!

E si riudì lo schianto leggero: un voluttuoso terrore gli formicolò sotto i capelli: — Elisa, Elisa!... Sei tu? — chiese. E solo si udivano i grilli ripetere la negazione eterna; solo quella disperazione c'era nel buio,

quel canto di disperazione, rassegnato, placido, straziante. — Elisa, Elisa! — chiamò forte e stese la mano. Ma toccò il buio, nessuno rispose. La rabbia, piano piano, aumentando, prendeva il posto della speranza. Pure, volle fare l'ultimo tentativo. S'inginocchiò sul freddo pavimento, posò la fronte bruciante sul freddo pavimento. E con singulti di rabbia, e una voce che non sapeva d'averne, una voce implorante e quasi cattiva, pregava, pregava con le parole che prime gli venivano alle labbra. E sfidò Iddio, lo offese. Quasi offese anche la sua sposa. Non era un'offesa il supporre ch'ella non esistesse più? E vergognoso della sua disfatta, della sua credulità, s'ostinava: batteva il pugno sul pavimento, vi batteva il capo, ripeteva le parole non comprendendone neanche più il significato, testardo come un condannato a morte che non credesse di morire quando ode la campana che gli annunzia la morte, quando è inginocchiato, proprio così, con la testa sotto la lama. Ma dovette fermarsi, stanco. Il capo gli doleva. In piedi, nel buio, rabbrivì. Gli sembrava d'essere una mostruosità del buio: un uomo vivo, un uomo in piedi, che parla così nel buio! E si ricordò, a mano a mano, ricominciò ad attendere. E tanto era il timore che vana fosse la speranza che ridiventò buono, pianse, gustò il sale delle proprie lagrime. E di nuovo si fece attentissimo, per l'ultima volta, tutto occhi e tutto

orecchi. E allora un gallo cantò. Da prima cantò un gallo, poi un altro più lontano, poi un altro ancora più lontano. Piero non comprese subito che cosa significasse il canto del gallo. Quelle voci così sicure erano la sola risposta che ottenesse il suo martirio. Il giorno ricominciava, ricominciava il dolore eterno, senza speranza: perchè lo stupore di quando l'avevano portata via era l'incredulità della vita davanti alla morte. Egli l'aveva vista bianca, ben pettinata, con le mani in croce, gli occhi socchiusi, le labbra violette, e i piedi, le mani e il capo sporgenti da tutto quello sfacelo, come i resti d'un naufragio. Aveva visto con gelosia, toccarla e metterla nella cassa. Aveva baciato quelle mani che erano sformate, secche e fredde come mani di legno, ma non sapeva quanto ella fosse morta. Ora lo sapeva. Ricordò altri morti. Ella, ora, non era che una piccola mummia secca, fragile, pesa appena pochi chili, pesa appena come una fascina, una coserella inutile, un ciarpame che si poteva bruciare con un fiammifero. L'esperimento era fallito. Era stato negativo, ed egli aveva solo imparato a conoscere la morte. Gli parve d'isfocare. Balzò dal letto, inciampò in una sedia, corse ad aprire una finestra.

Era l'alba. Le stelle non c'erano più, in tutto quel grigio diffuso; si udivano lontane voci e schiocchi di frusta, e gli stillicidi degli alberi. E i galli, dai loro posti, si tramandavano i loro gri-

di mattutini, come un'affermazione recisa, come una risata per le stoltezze che la notte ricovera, proprio come la diana guerriera per la vita che ricominciava, per la vita che vive, la vita che va, la vita che seppellisce i suoi morti, e passa sulle loro tombe, e adopera i morti come concime per le piante nuove. — La vita vive, la vita vive! — disse Piero. — Io non so più nulla. Non ho mai saputo nulla, e ora so meno di nulla. Bisogna lavorare e dimenticare. Io sono vivo!...

Si vestì, uscì; in cucina trovò il servo che accendeva il fuoco.

— Padrone, si è sentito male, questa notte?

— Perché?

— L'ho sentito gridare... Pareva che stesse male... Glielo avevo detto di non dormirci, là...

— Tu non sai nulla! — tagliò corto Piero indispettito.

Ma il vecchio non capiva, e continuò:

— Certo, non so nulla. So solo questo, però: che quell'anima santa è in paradiso e si ricorderà di noi.

— Dov'è il paradiso?

— Dov'è?! — esclamò il vecchio; e alzò un dito verso il soffitto.

— Io non lo so dove sia; ma quelli che ci sono ci stanno bene, perchè non ritornano più.

E Piero uscì, e gironzolò un pochino d'intorno alla villa. Ma poi, fosse la cattiva nottata, l'aria o chi sa cosa, rientrò quasi subito perchè aveva fame.

GIOVANNI CAVICCHIOLI

GRANDE LIQUIDAZIONE ANNUALE

CALZATURE
FIN DA
1\$800

CRAVATTE
FIN DA
1\$000

CAPPELLI
FIN DA
1\$800

Formidabili ribassi in tutte le sezioni
15000 Cravatte da bruciare — Camicie
quasi regalate

Riduzioni meravigliose nella sezione

SARTORIA

APPROFITINO!... OCCASIONE UNICA

Casa Gagliano
14 Via S. Caetano 16
FILIAL - NA MESMA RUA, 13

Migliaia di articoli a prezzi incredibili

DENTIFRICIO
NANCY
1\$700

CAMICIE
FIN DA
1\$300

BRETELLE
FIN DA
1\$600



LOYD SABAUDO
Compagnia Italiana
di Navigazione

Il rapido e lussuoso piroscafo

PRINCIPE DI UDINE

Partirà da Santos per Buenos Aires il 27 novembre

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS PER

VAPORI	B. AIRES	GENOVA
REGINA D'ITALIA		6 dicembr
PRINCIPE DI UDINE	27 novembre	12 dicembr.
TOMASO DI SAVOIA	24 dicembre	8 gennaio

Si emettono biglietti di terza classe per Genova, Napoli, Messina, Palermo, Barcellona, Beyrouth, Giaffa, Tripoli, Alessandria d'Egitto, Pireo, Smirne, Salonico e Costantinopoli.

IL REGINA D'ITALIA e il RE D'ITALIA possiedono cabine di 3.^a classe per famiglie, che si possono ottenere mediante il semplice supplemento di reis 35\$000 per persona

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti Generali per il Brasile

G. TOMASELLI & C.^{IA}

S. PAULO: R. 15 de Novembro, 43 — Caixa Postal, 492

SANTOS: R. 15 de Novembro, 197 — Caixa Postal, 320

RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, 25 — Caixa P., 320

Indirizzo teleg: "Tomaselli" — S. PAULO

Casa Italiana

Avvisiamo la nostra stimata clientela che abbiamo ricevuto i famosi corpetti di lana sterilizzati, irrestingibili, della rinomata fabbrica L. AGRATI di MILANO, nei due tipi *Morduri e Normali*.

Usare i corpetti *Agrati* è necessario in un clima così variabile come questo di San Paolo, per essere garantiti dalle costipazioni.

Invitiamo dunque la nostra clientela, che da tanto tempo aspetta questo articolo, a non tardare a farne acquisto, perché stante le molte richieste, in pochi giorni saranno ultimati.

Martini, Leonardi & Cia.

Caixa 275 - Teleg. "COCITO"

Rua General Carneiro, N. 32 - 34

— S. PAULO —

ALLA CITTA' DI FIRENZE

FRATELLI BERTI

Rua General Carneiro, 57 Tel. Cent. 1844 S. PAULO

CRAVATTE di seta, ultima moda.
Migliaia di dozzine.

CAMICIE di zephir, percalles e seta.
Nuovo e splendido assortimento.

BIANCHERIA — Lenzuola e tessuti.
Fazzoletti — Colli — Polsini e mille articoli per uomo e signora.

PROFUMERIE e DENTIFRICI esteri e nazionali.

IMPERMEABILI italiani finissimi. Tutte le misure.

MAGLIERIA — Articoli fini, eleganti e a buon mercato.

CAPPELLI di paglia e di feltro. Assortimento di modelli ultima moda e più a buon mercato di qualunque altra casa.

BRETELLE di tutte le qualità e di tutti i prezzi.

SARTORIA

Abiti su misura per uomini e ragazzi — Tagli sugli ultimi figurini e con tessuti finissimi
Quanto di più elegante si possa desiderare

Tutto a prezzi da non temere concorrenza

Fonderia Generale. e Officine Meccaniche

— DELLA —

Companhia Mechanica e Importadora DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade N. 116

— Uffici Centrali: —

Rua 15 de Novembro, 16 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinatori, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

PREZZI RIDOTTI — CHIEDERE PREVENTIVI

RESTAURANT ROMAGNOLI e MARCO FIRETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe
Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. Paulo — Tel. 1966 Cidade

"Farello puro di Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO

— Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

61-A — RUA S. BENTO 61-A — S. PAULO

AMARO ESTOMAGAL MONTECRISTO

ROBBA & C.ia L.tda

L'APERITIVO DI GRAN MODA

VILLA MORAES

Colossale vendita di terreni a rate — Terreni anche per piantagioni — Molti abitanti e fabbriche — Vicinanza al BOSQUE DA SAUDE e vicino al MONUMENTO DELL'IPIRANGA
Distante dal tranvai 15 minuti a piedi tanto da un lato come dall'altro. — Lotti di terreni già divisi e pronti a 700\$ e 1.000\$ — Mensile 20\$000.

I terreni sono liberi d'ogni onere. Le scritture sono a disposizione degli interessati presso il 10° notaio. — La compagnia s'incarica di costruire case economiche e siepi con pagamento a rate. Vende legna in grande quantità e pali per siepi. — L'ufficio è aperto tutti i giorni compreso la Domenica.

Trattasi direttamente coi proprietari
GAZZOTTI ARISTODEMO, BAIBA JOSE e Cel. SILVERIO A. DE MORAES

Nella 1.ª Domenica di Dicembre sarà posta la prima pietra della Chiesa Santa Angela.

Rua Liberdade, 6 — Telef. Cent. 3-5-3-6 — Rua Liberdade, 6

ARISTODEMO GAZZOTTI & COMP.

Automobile a disposizione dei clienti.

IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque caso)



Distrusione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere i capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli

continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie
d'A Brasile.

REDES PARA PESCARIA

Grande e variado sortimento de artigos para pesca. Especialidade em REDES de todo formato e tamanho, por preços de absoluta concurrencia.

COVOS abertos de ambos os lados	28\$000
COVOS abertos da um lado só	20\$000
PARIS com dois funis	32\$000
PARIS com um funil	28\$000
ALBATANA com quatro metros	40\$000
ARRASTAO com dez metros	50\$000
PENEIRO	7\$000
GARRINHO	15\$000
TARRAFA, cada	15\$000
BOLÇAS DE REDE PARA CAÇA, cada	6\$000
REDES DE PING PONG DE LINHA CRUA, cada	6\$000
REDES PARA TENNIS	110\$000
REDES PARA GOAL, o par	180\$000
REDES PARA BASKET BALL, (bola ao cesto), par	12\$000

Acceptam-se recommendas de redes de qualquer feitura Artigo superior e resistente.

Só na CASA DAS MIUDEZAS de FRATELLI DEL GUERRA

Rua Florencio de Abreu Nos. 127-129-131

Telephone Central, 2832 -- SÃO PAULO

Cercansi

Lavoratori e Operai artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alle

Av. Rangel Pestana, 212

— S. PAULO —

Dr. Antonio Mussumeci

Chirurgo-Dentista
Specialista nelle malattie della bocca — Dentiere Anatomiche
Dalle 8,30 alle 10,30 e dalle 2 alle 6
LARGO GUANABARA, 4-A

DOTT. VALENTINO SOLA

delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi - Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - Specialista delle malattie delle vie urinarie, della pelle e venereo-sifiliche.
Cons.: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 7 (sobr.) - Telef. 5681 - Cidade - Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Telef. Avenida 1564.

Dott. Mario De Sanctis

Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)
Telef., Central 4045
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifiliche.
Cons.: rua Libero Badaro, 31 - Tel. 5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Amelia, 23 (angolo r. S. Costantino), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Francesco Graziano

della facoltà di medicina e degli Ospedali di Roma
PELLE - SIFILIDE - VIE URINARIE
Cons.: R. do Carmo, 29 (dall'1 alle 4) - Tel. Cent. 1.363
Res.: R. da Gloria, 169 - Tel. Cent. 6137.

LUIZ DELBEN JUNIOR

Chirurgo-Dentista
Diplomato dalla scuola di Farmacia e Odontologia di S. Paolo
Cons.: RUA DA GLORIA, 23
Telefano Central, 531
Consulte: dalle 8 alle 10 1/2 e dalle 13 alle 17.

Dott. Pasquale Sinigalli

Chirurgo-dentista
Malattie della bocca - Lavori sistema nord americano
Specialista in bridge-works e dentiere anatomiche - Massima estetica e durabilità
AVENIDA S. JOÃO N. 23
Telef. Central 2358
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Luigi Ricci

Avvocato segretario della Camera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10\$. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria - Colloca denaro su ipoteche - Redige contratti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88. Indirizzo telegrafico: "Ricci".

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) PROF. GUARNERI - DRI, RAIA E R. PICERNI

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE
PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTHERAPIA
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-dentista
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)
RUA LIBERO BADARO, 120 (sobrado)
Telefono, 5149 - Central

Dott. SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI
Consultorio:
RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado) dirimpetto al Teatro Municipale
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

Dott. Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.
Visite dalle ore 2 alle 4 pom.
Residenza e consultorio:
RUA MAIOR QUEIXADO N. 7
Telef., 5493, Cidade

Dott. Marcello Bilano

Primario dell'Ospedale Umberto I Medicina e chirurgia in generale - Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.
Residenza: Rua S. Carlos do Pinal, 7 - Telef., 257, Avenida
Consultorio: RUA BOA VISTA, 28
Telefono 1958, Central

Prof. Dott. A. Carini

Professore della Facoltà di Medicina
ANALISI microscopiche e chimiche - Ricerche batteriologiche e istologiche
86 - RUA AURORA - 86
Telef., Cidade 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dott. Giuseppe Tesi

della R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, Dell'Ospedale Umberto I
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e chirurgia in generale
Consultorio: RUA SANTA EPIFANIA, 23-A (Sobrado).
Telef., 4055, Cidade
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore
Chirurgo da Beneficenza Portuguesa laureato pela Academia de Medicina de Paris
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio, dalle ore 2,9 e dalle 2,4 - Tel. 5319 Cidade.
Residenza: Rua Frei Caneca, 153
Telef. 6218 Cidade

Dott. A. Tisi Netto

MEDICO
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolidação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIRETTA, 8-A - Sobrelaja - Sale 1116 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

Dott. B. Rubbo

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I
AV. RANGEL PESTANA, 124
Telef., 1675, Braz
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

LABORATORIO D'ANALISI

dei dott. JESUINO MACIEL
Con lunga pratica nell'Anglo Instituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio de Janeiro di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. - Pelli e squames, tumori e frammenti patologici
RUA LIBERO BADARO, 53 - Telefono 5439, Central
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

VITTORIO TESO

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA
Rua dos Gusmões, 98-B - Tel. Cidade 3066
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO. Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine, esattezza e a prezzi modici

DOTT. ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I
R. SANTA EPIFANIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

Dott. ROBERTO LOMONACO

Ex-medico interno degli Ospedali di Napoli e Parigi
Malattie dello stomaco, fegato e intestino con metodo proprio. Sifilide e tubercolosi secondo i più moderni sistemi.
Consultorio e residenza: Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 98
Dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 16. Telefono: Cent. 1929

Clinica oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci

Prof. Dr. Runkel Feroaltes

Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall'1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2093 - Caixa, 1010.

Farmacia Aurea

Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri - Omopatia - Servizio scrupoloso.
SETTIMIO LANZELOTTI
Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef., Avenida 1155.

Dr. Carlo Giulio Spera

Medico dell'Ospedale Umberto I
Specialista nelle malattie dei bambini
RUA SILVA PINTO N. 47

Dott. Arturo Zapponi

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifiliche con metodo proprio.
RUA S. BENTO, 40, dalle 3 1/2 alle 5 p. Tel. Ctr. 6321 - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz.

Prof. Dr. Rocalde

Specialista nelle malattie delle Signore
Consulte:
RUA DO CARMO, 29
dalle 2 1/2 alle 4 1/2
Telef. Central 1363
Residenza:
RUA MARIA ANTONIA, 65
Telef. Cidade 2372

DOTT. CARLO MAURO

MEDICO E OPERATORE
CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)
Telefono 5158, Cidade

Dr. Prof. G. Brunetti

DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono, Central 4226

ATOPHAN SCHERING

COMPRIMIDOS

Aumentano la eliminazione dell'acido urico nella proporzione di 200 a 300 %.
Rappresentano pertanto un rimedio certo contro:

REUMATISMI ARTICOLARI,
ARTRITE DEFORMANTE,
ARTRITE BLENORRAGICA
ARTRITE URICA E REUMATICA,
GOTTA E SCIATICA,
ECZEMAS PURIGINOSI,
AFFEZIONI DELLA PELLE,
ecc. ecc.

L'ATOPHAN "SCHERING"
si trova in vendita in tutte le farmacie in
tubi originali "SCHERING" di 20 compresse.

Chemische Fabrik auf Actien
(ant. E. SCHERING)
Berlino — Rio de Janeiro

